Association de la presse francophone hors Québec

Vol. 17 No. 64

Mercredi, le 22 juin 1983 light (1966), in the state of the Paris State of the Stat

20 pages 0.50

# Le Franco remporte un prix

Lors de l'assemblée annuelle de l'Association de la Presse francophone hars Quéhee. [APFHQ] qui ent tien à Ottawa les 16 et 17 juin 1983, Le France s'est mérîté le premier prix pour la meilleure promotion dans la catégorie Rachel Guérette.

Ce prix vise à reconnaître l'originalité, l'exthétique et l'impact d'une section de journal visant à promonvoir un événement on une classe de produits,

C'est le cahier spé-cial marquant le 75e anniversaire de scoutisme et guidlame francophone en Alberta, édition du 24 novembre 1982, pages 7 à 28, qui fut choisi par les membres du jury.

Ce cahier est un rassemblement de photos et de textes historiques préparés par Mme Claire Bernnier, personnalité bien connue dans le mouvement scout et guide pour y avoir consacré plusieurs années d'énergie et de dévoue-

Réparti sur 14 pages du Franco ce cahier publiait 83 photos, dont certaines du début des années '30, des centaines de noms des animateurs et des responsables du scoutisme et du guidisme à travers les années, de multiples anecdotes et l'histoire de ce mouvement on Alberta.

Le Franco remercie d'une façon très particulière Mme Claire Bernier qui a dépensé énormément de temps et d'énergie à faire toute la recherche, le rassemblement et l'identification des photos et anfin qui a écrit elle-même cet historique des plus complets du mouvement scout et guide francophone en Alberta.

None tenons aussi à remercier les commercants et les orga-

nismes, qui en achetant une annonce dans le cahier spécial, se trouvaient à en défrayer les coûts.

L'équipe du Franço mérite également une juste part des félicitations pour un travail bien accompli. Ce cabier spécial a été l'oeuvre de toute l'équipe dont M. Michel Bacula, vente des annonces; Mme Julie Bernard-Fillian, photo-composition et montage des annonces; Mme Johanne Cornellier, photo-composition des textes; Mrne Louise McKnight, administration et facturation; M. Paul Denis, miseen-page et montage.

La catégorie Rachel Guérette a été créée cette année en guise de reconnaissance de l'oeuvre de Mane Guérette qui a été pionnière dans le domaine du journalisme en fondant le journal l'Aviron de Campbellton an Nouveau-Bruns-



A Bonnyville

# Un 9e tournoi un succès

# Acte scolaire de l'Alberta

# Poursuite judiciaire

L'honorable Serge tat du Canada, a Joyal, Secrétaire d'E-

autorisé le 9 juin dernier un appul financier pour une poursuite judiciaire visant à décider at certaines portions de l'Acte Scolaire de l'Alberta seraient nulles et non avenues parce que contraires à l'Article 23 de la Charte canadienne des Droits et Libertés, qui traite des droits linguistiques de la minorité. sociétó CAnadienne du microfilm Suite 10, 66% rue 51 Jenn Mautrén!, Quóbec

La subvention est destinée à un groupe francophone d'Edmonton, l'Association de l'école Georges-et-Julia-Bugnet, qui cherche à établir une école française à Edmonton basée sur le curricuhum de l'Alberta.

Cette subvention fait partie d'un programme, de poursuites judiciaires traitant des questions linguistiques découlant de la Charte canadianne des Droits et Libertés.

ront posées devant les tribunaux, a savoir: 1. Y a-t-II un nombre suffisant de francophones de la minorité officielle en Alberta pour justifier l'utilisation des fonds publics pour une telle école?

2. Est-ce que les droits de la minorité linguistique vont jusqu'à permettre l'établissement d'un conseil scolaire francophone pour gérer leur éducation au sein d'écoles francaises dans la provin-

Est-ce que les articles 52,158 et 159 de la loi scolaire de l'Alberta violent la Constitution, canadienne en ne permettant pas l'établissement d'écoles fondées sur les principes de l'instruction dans la langue de la minorité?

4. Est-ce que certains règlements passés conformément à la loi scolaire de l'Alberta transgressent également la Constitution canadienne en niant les droits de la minorité linguistique qui ont été enchassés dana ladite Constitution?

L'Association Bugnet a retenu les services d'un bureau légal et apprécie la consultation et la coopération du Ministre d'Education et de son ministère en ce qui concerne la discussion des principes impliqués dans cette ques-

Les avocats de l'Association poursuivent leurs recherches et espèrent poursuivre également les discussions auprès du Ministère de l'éducation.



De gauche à droite: Daniel Dallaire, gagnant chez les jeunes: Cécile Richard chez les femmes et André Vachon chez les hommes.

Les amateurs de golf d'us peu partout se sont rendus à Bonnyville récemment pour participer en tournal de golf organisé annuellement par l'ACFA régionale.

L'année derzière on avait dù jouer sous le tolt du Centre Culturel en raison des averses constantes mais cette année en a joué sous un bean solell printanier.

Trente-six hommes, treize femmes et sept iuniors se sont amusés à marcher dans les bois, à traverser les déserts et à nager dans les ruisseaux pour finalement atteindre leur but - un vert bran.

Malgré ces obstacles un habitué de Bonnyville, André Vachon, a roulé 71, sept au-dessus de la normale pour remporter la victoire chez les hommes. Il fut suivi de Marcel Sylvestre de Bonnyville (74) et de Marcel Labrie d'Ardrossan (75).

Chez les femmes, Cécile Richard de Saint-Paul a gagné avec 48 pour neuf trous. En deuxième et

Voir PRIX page 2



#### CONSEIL ALBERTAIN DE LA COOPERATION

Vos intérêts économiques

# La coopérative n'a pas d'existence véritable loin de son sociétariat

(Alex F. Laidlaw, Les coopératives en l'an 2,000]

Une coopérative, nous le savons, existe parce qu'un jour un groupe de personnes ont décidé ensemble de se donner une entreprise afin d'obtenir certains services dont ils avaient besoin. Cette entreprise, parce que ses fondateurs ont vouln qu'elle soit coopérative, ses membres en sont les co-propriétaires et les usagers. Comme lis veulent également être les bénéficiaires, ils ont constitué une structure administrative qui leur permettra en même temps d'organiser les services qu'ils désirent en tant qu'usagers, et d'exercer le contrôle de l'ensemble de son activité, en tant que propriétaires.

#### L'ASSEMBLEE GENERALE DES MEMBRES

Lorsque les membres sont convoqués en assemblée pour les fins de leur organisation coopérative, ils en constituent, dit-on, l'échelon fondamental et essentiel de sa structure. C'est l'instance qui en constitue l'autorité suprême. C'est l'endroit où chaque membre en règle peut exercer son autorité, sur la base de l'égalité des droits, dans les affaires de la coopérative. C'est le seul endroit où peuvent se poser par les membres les gestes essentiels et définitifs concernant leur coopérative et son activité: sa naissance, la détermination de ses fins, de ses mécanismes et de sas moyens d'action, le contrôle démocratique de son activité et de son orientation, ainsi que sa dissolution.

L'assemblée générale est donc, pour l'ensemble et pour chacun des membres d'une coopérative, un endroit et un moment privilégiés où ils peuvent exercer leur autorité aur le contrôle et l'orientation de leur entreprise, où ils peuvent vraiment agir ensemble comme ses copropriétai-

# PRIX IMPORTANTS suite de la page 1

troislème place, on trouve Elaine Sylvestre et Faye Marcier de Bonnyville.

Un jeune de Bonnyville, Daniel Dallaire, a roulé 45 un coup de mieux que Paul Savard de Sherwood Park et trois de mieux que Pierre Brosseau du terrain local.

Plusieurs autres prix importants furent, présentés gracieuseté de nombreux commerçants de la région et d'Edmonton. Voici la liste complète des gagnants des trophées et prix:

Meilleur équipe masculine: (CHFA): Marcel Sylvestre, Marcel Labrie, Claude Lapotate, Donald Serbu

Meilleur équipe fémi-nine (Robert Vincent): Paula Vasseur, Claudette Prouix, Adrienne Lapointe, Diane Dal-

Coup le plus loin:

Ronald Bérubé

Plus près du drapeau: Claude Lapointe et **Brent Pairier** 

Trou caché: Henri Lemire

Golfeurs les plus honnêtes: Gérald Labrie, Hélène Bilodeau et Patrick Wassill

Golfeurs les plus âgés: Laurent Richard de Saint-Paul et Alexandre Bérubé de Beaumont

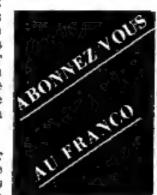
Golfeur le plus jeune: Patrick Wassill

Golfeur venu de loin: Maurice Lemire, Cal-

Birdies sur certains trous: André Vachon, Venant Savard de Sherwood Park, Guy Parisezu d'Edmonton, Joseph Dechaine et Claude Lapointe.

L'ACFA tient à remercier tous les foueurs, les donateurs, les Vols-au-Vent et le comité organisateur.

Avis aux intéressés. Le 19e tournoi provincial aura lieu le premier samedi de juin 1984. On vons promet du plaisir.



Oui, mon gros, tu as déjà été un beau bébé!

# Activités socioculturelles

FORTMCMURRAY:

A tous les dimanches du 15 mai au 26 août Rencontre de balle-moile au terrain de balle

LETHBRIDGE:

Du 27 juin au 16 août Projet Franco-Jeunesse (pour les tennes de 4 à 9 ans). Prix: 37.50\$ par semaine. Info: coordonnatrice 328-8506

EDMONTON:

Du 4 Juillet au 2 septembre "Camp Soleil" au Park Emily Murphy - pour les jeunes de 7 à 12 ans, coût: 35\$ per enfant per semaine, Info: 469-4401

BONNYVILLE:

Camp d'été pour jeunes - classe 1 à 9 du 4 juillet au 19 août au Camp St-Louis. Coût: 40\$ par enfant , 100\$ pour la famille de 3 enfants et plus Responsable: Bernard Laforêt 826-5275.

LETHERIDGE:

Camp d'été - camping pour les jeunes de la 5e à la 7e année. Aux Côtes Cyprès à Medecine Hat. Du 7 au 14 août. Info: Ronald St-Jean 320-1648

SAMEDI LE 25 JUIN:

Lethbridge:

La St-Jean Baptiste. Variété de jeux. Remise de médailles et rubans. Pique-nique à 5 heures. Danse avec le groupe "Cadense" à 6 heures. Info: 328-8506. Lieu Chez John Roest. Coût: gratuit

JEUDI LE 20 JUIN:

Calgary:

Pête de la Confédération du 30 juin en 3 juillet. Lien: Eagle Lake. Info: 282-7074

Rivière-la-Palx:

Fête du Canada à Girouxville avec la Gigue

Réception d'accueil pour le groupe "Cadense" an centre culturel à 8 h 30.

Letbbridge:

Danse avec La Gigue Electrique. Coût: 10\$ par

Gironxville:

personne.

#### VENDREDI LE 1ER JUILLET:

Rivière-la-Paix;

Pête du Canada à St-Isidore

Lethbridge:

Fête du Canada au Parc Henderson Lake de 10 h 30 à 23 h 00 Pour de plus amples informations consultez le journal Lethbridge Herald les jours précédant la Célébration. Info: 328-8506

GirouxyIlle:

1 b 30 Inauguration du panneau d'identification suivie de la levée du Drapeau du Canada et jeux-amusements divers-camping-feu de camp, etc.

St-Victor

Fête Fransackoise le 1er, 2 et 3 juillet. Pour plus d'information, contactez Robert J. Gareau, Coordonnateur de la Fête Fransaskoise '83

St-Paul:

Du ler au 3 juillet nous célébrons la Fête du Canada ainsi que le 75e anniversaire de St-Vincent. Lieu: St-Vincent Regreation Grounds. Info: 545-4800

Plamondon:

Pête du Canada et 76e anniversaire du village de Plamondon. Vendredi: BBQ, Samedi: souper communautaire et bavaroise. Prix: 25 adultes, 15 enfants. Info: Claudetta Dubé 798-3896

#### SAMEDI LE 2 JUILLET:

l'iamondon:

"Fête du Canada" 75e anniversaire du village de Plamondon" Vendredi: B.B.Q., Samedi: Souper communautaire et bavaroise. Prix: 25 par adulte, 18 par enfant. Info: Claudette Dubé 798-3896.

#### SAMEDILE 23 JUILLET:

Legal:

Fête au Village le 21 et 24 juillet. Parade, jeux, concours, artistes

#### DIMANCHE LE SI JUILLET

Edmontou:

Journée du Patrimoine au Hawrelark Parc crêpes, oeuls dans le strop, fèves au lard

#### LUNDI LE JER AOUT

Edmonton:

Journée du Patrimoine au Hawrelark Parc crêpes. oeufs dans le sirop, fèves au lard

## A Edmonton

# Dernière heure: Ouverture en septembre 84 d'une école française catholique

Par Jean Bouchard

Lundi soir, 20 juin, le Consell Scolaire Catholique d'Edmonton réum assembles accepté la demande faite par le comité adhoc de l'ACFA pour l'établissement d'une école française catholique. A noter que la demande du Comité était en conformité avec le rapport du Dr. J. Archeson.

L'école française camolique d'Edmontos don ouvere ses portes en septembre 84.

Enth) la proposition en 3 volets de la commissaire Sector pent se lire comme suit:

1. que le rapport présenté par le Dr. J.

Archerson soit recu pour information

one l'administration commence a plantier l'ouverture de l'école française (maternelle à de année) pour septembre 84 Cecl sera sujet aux reglements d'inscription et à la possibilité de faire appel si les nombres ne sont pas suffisants.

3. que les recommen dations contenues dans rees au surintendant pour étude et que subséquemment un plan d'action soft présente aux commissaires à l'automne 83

Proposition acceptée

# Pourquoi une Année mondiale des communications?

Les responsables polítiques, les entreprises et les citoyens sont de plus en plus conscients du fait que l'insuffisance des communications constitue le goulot d'étranglement le plus sérieux pour le progrès économique et social d'une nation...

prise Cette conscience à l'échelle mondiale a donné lieu à nombre d'entretiens officiels portent sur la possibilité d'organiser une Année efin de mieux cerner at de mieux définir les problèmes crucieux dans le domaine des communications et de leur chercher des solutions.

L'Assemblée géné- communications rate das Nations Unies, consciente de l'ampleur des bouleversemente sociaux à venir

en. tant qu'álément moteur du développement économique, social et culturel, a proclamé et soucieuse de renfor- 1983 Année mondiele l'efficacité des des communications.

L'Union internetionale des télécommunications (UIT) a été désignée comme l'institution responsable de le préparation et de la célébration de l'Année dans le monde entier.

# L'école française: le débat continue

Le 6 juin dernier le Comité ad hoc en éducation de l'Association Canadienne-francuise de l'Alberta (ACFA) présentait un mémoire au Conseil scolaire catholique d'Edmonton pour faire connaître ses revendictions d'une école française catholique à Edmonton. Nous publions ici le texte de ce mémoire qui saura intérenser nos loctours qui suivent de près ce dossier.

#### INTRODUCTION

Permettez-nous tout d'abord de vous remercier d'avoir blen voulu inscrire à l'ordre du jour de votre assemblée de ce soir cette rencontre avec un groupe de parents de l'Association canadienne-française de l'Alberta.

Le but de notre démarche est de demander de façon formelle au Conseil des écoles catholiques d'Edmonton de mettre sur pied une école française à l'intention des enfants francophones de votre district scolaire.

Cette demande que nous vous présentons revêt une importance capitale pour l'avenir de la francophonie albertaine comme nous avons d'ailleurs eu l'occasion de l'expliquer privément à la plupart d'entre vous.

Mais avant d'entrer dans le coeur de ce sujet, permettez-nous de faire un bref rappel historique de la situation scolaire des francophones en

#### RAPPEL HISTORIQUE

Comme vous le savez sans doute, des francophones se sont établis sur ce territoire et l'ont colonisé bien avant qu'il ne devienne une province en 1905. Vous savez également que les premiers missionnaires catholiques et les premiers évêques ent également été des francophones. Il n'est donc pas étonnant que les premières écoles de l'Alberta aient été des écoles françaises.

Mais pour toutes sortes de raisons historiques que nous n'entreprendrons pas d'énumérer lei ce soir, ces écoles ant été de courte durée, et l'enseignement du français bui-même...a été réduit au strict minimum quand il n'a pas été tout simplement probibé.

Il y a une trentaine d'années, aux termes même de la loi scolaire, le trançais était considéré en Alberta comme une langue étrangère. S'il y a teujours dans cette province des Franco-albertains qui parient encore le français, cela tient presque du miracle.

Cependant, depuis que le gouvernement fédéral a voté sa Loi sur les langues officielles en 1968, les francophones canadiers en milien minoritaire ont repris confiance. Lentement, mais progressivement, des changements favorables ont commencé à s'opérer dans la plupart des provinces canadiennes. On s'est mis à reconnaître encore que de façon très timide - que si l'on voulait conserver l'intégrité de notre pays, il était urgent d'accorder aux trancaphones hors Québec leurs droits fondamentaux, les mêmes que ceux dont les anglophones de la province de Québec n'ont jameis cessé de jouir.

En Alberta, certains gostes ont aussi été posés. Un des plus significatifs a probablement été l'achat du Collège Saint-Jean par l'Université de l'Alberta, en avril 1976, pour en faire une faculté

Depuis ce temps cependant, aussi étrange que cela puisse paraître, aucune école française n'a jamals été fondée en Alberta pour alimenter cette

#### AILLEURS AU CANADA

Dans toutes les autres provinces canadiennes, des écoles françaises ont surgi un peu partout, même dans celles qui ant un taux très bas de population française.

Ici même à Edmonion, malgré une population de 23,000 francophones, on persiste à douter de la nécessité d'établir une telle école. Au Manitoba, par contre, où la population francophone totale s'élève à 52,560 seulement, il en existe à l'heure actuelle non pas une, pi deux, ni dix écoles françaises, mais 37. D'autre part toujours ou Manitoba, il existe également 35 écoles d'immersion trançaise à l'intention des angiopho nos qui veulent approndre le français comme langue seconde.

L'Alberta n'est certos pas en retard en ce qui regarde les écoles d'immorsion. Il en existe un très grand numbre, et près de 16,000 élèves y sont inscrits. Et dans ce domaine, le Conseil des écoles catholiques d'Edmonton a assumé un leadership qui mérite d'être souligné.

Mais il n'en demeure pas moins que les Franco-albertains n'ont toujours pas leurs écoles, pas même à Edmonton où ils sont pourtant en si grand nombre. A défaut de mieux, les parents francophones doivent confier lours enfants à des écoles qui ont été conçues pour des enfants anglophones, et les petits francophones doivent y apprendre leur propre langue comme une langue seconde. Il a été prouvé à plusieurs reprises, ici même au Canada, que de telles écoles, loin d'aider les francophones à améliorer leur langue ou même à la conserver constituent en réalité de véritables foyers d'assimilation. De fait, nous avons appris dernièrement que le taux d'assimilation des Franco-albertains s'élève encore à plus de 51%, et nous savons qu'il n'a pu se maintenir à ce taux déjà alarmant que parce qu'il y a eu une immigration massive de trancophones venus d'autres provinces. Cela revient à dire que le taux réel d'assimilation des Franco-albertains dépasse très probablement 70%.

Si nous nous présentons devant vous ce soir done, c'est que nous avons la ferme conviction que le Conseil des écoles catholiques d'Edmonton est en mesure de comprendre cette situation et de prendre les mesures nécessaires pour la corrigor.

En même temps cependant, nous voulons vous assurer de notre collaboration entière - voire même - nécessaire - pour rendre justice aux France-albertains d'Edmonton.

#### RAISONS D'ORDRE LOGIQUE, RELIGIEUX ET JURIDIQUE

Nous aimerious terminor ce document en invoquant trois raisons qui devraient motiver le Conseil des écoles catholiques d'Edmonton à accorder rapidement aux francophones de leur district acoleire cette première école élémentaire française qu'ils sollicitent. Ces raisons sont d'ordre logique, religieux et juridique.

Comme commissaires catholiques, vous comprenez très bien que ce qui fait l'originalité et la richesse de votre système d'écoles c'est que la religion catholique et les valeurs chrétiennes qu'elle véhicule ne sont pas un simple sujet d'enseignement dans les écoles comme le sont la grammaire, l'algèbre ou les études sociales. Mais plutôt, ce qui appartient en propre à l'école catholique, selon les mots mêmes de Vatican II. "de crier pour la communauté scolaire une atmosphère animée d'un esprit évangélique de liberté et de charité".

#### (Déclaration sur l'éducation chrétienne)

Il en est de même de l'école françaire: ce ne sont pas des cours de français ni même des cours en français qui lui donnent sa valeur et son originalité, mais bien l'atmosphère et la culture française qui doivent imprégner toute sa structure, ses opérations, ses programmes, son personnel, etc. D'ailleurs, le même document conciliaire qui reconnait que les parents "doivent jouir d'une liberté véritable dans le choix de l'école", dit explicitement aussi que l'école... "en vertu de sa mission... Introduit dens le patremoine dû aux générations antérieurs". Or il nous semble évident que seule l'école véritablement française est en mesure de répondre à cette exigence.

Bien sur, dans un pays comme le nôtre, où les héritages culturels sont si divers et si nombrenz, on pourrait être porté à riposter que l'idéal énoncé par Vatican II ne peut trouver qu'une application pratique très imparfaite dans une province comme l'Alberta.

Les commissions acolaires doivent copendant reconnaître que la loi du pays, et plus particulièrement notre nouvelle Charte canadienne des droits et libertés crée des obligations pour toutes les provinces canadiennes, aux termes de son article 23, d'assurer aux minorités de langue officielle des établissements d'enseignement dens leur propre langue.

En effet, subsection of this section 33 of the Charter states that

# Voir CHARTE CANADIENNE

A Calgary

# Coopération entre le Lycée Pasteur et les parents francophones

Par Martine Spence

A la suite de la réunion du comité directeur de l'Association des Parents Francophones de Calgary, le 13 juin dernier, Jean Gallion, le directeur du Lycée Pasteur m'a fait. part de son apinion en ce qui concerne la coopération entre son école et les parents francophones de Cal-

Le but de ces parents étant de scolariser rapidement leurs enl'ants dans une école où le français serait enseigné comme langue première, ils ont pris leurs pleines responsabilités en acceptant l'offre du Lycée Pasteur. Cette coopération serait la solution envisagée à court et moyen termes pendant que continuent les démarches adminis-tratives et législatives conduisant à un véritable système homogène francophone. Mais pourquoi taire perdre encore 4 à 5 années à des enfants qui seront ( alors perdus à jamais? Une école trançaise fonctionne déjà à Calgory.; elle est prête à

**ETES-VOUS** 

EN FORME?

13 ams et de 10 ans res-

diennes sont le plus en-

forme, vient de révéter

une vaste enquête du

gouvernement fédéral

sur in condition physi-que. À ces ages, 93%

des garçons et 78% des

filles atteignent le ni-

venu de condition phy-

sique recommandé; ces

pourcentages buissent?

considérablement du

runt l'adolescence

c'est au début de lug

vingtaine qu'on trouve

les plus faibles pour-

centages de gens capa-

bles d'atteindre les standards fixés pour

leur age (exception fai-

te des personnes de 60-

aus et plus). Moralité :

les jeunes adolescents

devraient continuer à

courir balles et ballons

pintôt que l'uatre sexe.

acueillir tout enfant auquel les parents sont désireux de fournir une éducation en français. Jean Gallien conçoit son école comme un établissement non ségrégationiste. ouvert à tous. Les critéres d'entrée sont basés uniquement sur les aptitudes personnelles de l'enfant; un bon niveau non seulement en français, mais dans toutes les matières. "L'internationalité" et l'ouverture d'esprit de Jean Gallion qui a enseigné dans plusieurs pays du monde, ainsi que la compétence et l'expérience de son personnel seront des phis profitables aux petits francophones.

La seule hésitation qu'expriment les parents est le fait que l'école soit payante. Aussi avent que ce projet ne devienne réalité, quelques ajus-

tements sont à faire.Le directeur du Lycée Pasteur a cependant bon espoir que son établissement sera reconnu par le gouvernement provincial des septembre 1983, ce qui impliqueralt l'octroi d'une nide li-nancière provinciale et un curriculum calqué sur le curriculum albertain. D'autre part, au sein de l'Association des Parents Francophones, le comité chargé d'investiguer sur les possibilités de bourse a révélé la présence de fonds alloués aux programmes spéciaux. C'est dans ce sens qu'une demande de subvention a été déposée par les parents francophones auprès des commissions scolaires. La prochaine assemblée générale qui aura lieu le 23 juin espère pouvoir apporter une réponae à cette iasue capitale.



# L'ACFA

Comité de Grande Prairie vous invite à venir, toute la famille au

> Pique-nique annuel Fêie du Canada

(SHS) C'est à l'âge de Le 30 juin, 1er, 2, 3 juillet 1983

pectivement que les Ca- SADDLE HILLS RANCH situé à nadiens et les Cam- 6 kilomètres au nord de Sexsmith, Alberta

Le 30 juin est la journée d'arrivée, de s'installer et faire connaissance avec les

Le 1, 2, 3 juillet il y aura des tournois de balle. et bien d'autres jeux, pour toute la famille, jeunes et vieux. Le soir il y aura des chansons autour du feu-de-camp et une danse le Ier et 2 juillet. Le 3 juillet, à midi, tirage pour le priz d'entrée de 25\$.





Amenez votre nourriture et n'oubliez pas vos instruments de musique chez vous, nous voulons ré-introduire la mode des Pique-Niques que nous avions anciennement ou tout le monde s'amusait et se réjouissait ensemble. comme les gresses familles de ce temps là.

Marguerite va: être là avec sa musique et ses cassettes du bon vieux temps pour une atmosphère de guité , d'antrain et de bon

Pour plus d'information, contactet:

Marguerite Audet Paulette Cloutier Joannette Lafleur 532-6563 532-6058 532-0210

VENEZ EN GRAND NOMBRE CAMPER AVEC NOUS POUR LA FIN DE SEMAINE! VOUS SEREZ TOUS LES BIENVENUS.

EN ALBERTA

page 13 CENTRAIDE

# PODTORIAL

# Trudeau-Mulroney: sur certaines questions c'est du pareil au même

A leur récent congrès au leadership, les Conservateurs ont eu à choisir entre un Québécols bilingue Brian Mulroney et un Albertain bilingue, Joe Clark. John Crosbie, l'unilingue de Terre-neuve, n'était vraiment pas dans la course et aurait été défait au deuxième tour du scrutin n'eut été du geste d'amitié de l'ancien maire de Toronto David Crombie qui en restant dans la course lui accordait l'espoir d'un meilleur résultat au prochain tour de scrutin.

La lutte se faisait donc entre deux candidats bilingues. L'un est naturellement bilingue, l'autre a appris à le devenir. On peut donc se rendre à l'évidence, puisque même le parti conservateur a accepté que les aspirants à la tête des partis politiques fédéraux devront désormais être bilingues. Mals en cherchant à gagner les votes québécols les conservateurs ont misé sur Brian Mulroney plutôt que sur Joe Clark.

Pourtant c'est Mulroney qui ressemble le plus à celui que les conservateurs détestent le plus, Pierre Trudeau. Sur certaines puestions c'est du pareil au même. Par exemple sur la question des droits des minorités de langue officielle, Mulroney adhère aux mêmes principes que le premier ministre actuel et il n'hésite pas à prendre des positions qui ne sont pas très populaires auprès des dirigeants de son Parti.

Comme Trudeau, Brian Mulroney voit le Canada comme un pays où le gouvernement central est fort et dont l'influence sur les politiques canadiennes dans tous les domaines importants tels l'énergie, l'économie, la langue, etc. se fait de plus en plus

Joe Clark, par contre, était le seul à offrir une alternative viable à la vision Trudeau-Mulroney. Et c'est peut-être pour ça qu'il a perdu. Que de reconnaître un rôle important aux provinces, rôle presqu'égal à celui du gouvernement central, a dû paraître trop dangereux comme politique pour recevoir l'appui de la majorité des délégués au congrès du leadership. Cela en plus d'avoir laissé s'échapper le pouvoir neuf mois seulement après l'avoir obtenu, et d'avoir commis quelques autres erreurs bien connues, Joe Clark était perçu par plusieurs comme celui qu'on ne voulait surtout pas à la tête du Parti conservateur.

Joe Clark était prêt à faire des concessions au gouvernement du Québec sur la question des droits linguistiques et de reconnaître même un statut spécial à cette province qui plus souvent qu'autrement se trouve en opposition avec les politiques d'Ottawa. Il était prêt aussi à faire plusieurs changements en matière d'énergie en faveur de Terre-neuve et de l'Alberta par exemple.

Mais Mulroney n'aura pas la tâche facile. Au départ le Parti progressiste-conservateur a cette qualité souvent nuisible d'avancer des idéologies juxtaposées. En

plus, le nouveau chef aura à gagner de son côté ceux qui n'ont pas voté pour lui et qui ne volent pas d'un même oeil le monde politique canadien.

Il y a parmis ceux-là des gens qui s'opposent toujours à la politique du bilinguisme et aux droits linguistiques de la minorité officielle. Les huit cents quelques délégués qui ont appuyé John Crosbie savent pertinemment que c'est l'unilinguisme de leur candidat qui l'a empêché d'être élu à la tête du Parti. Certains d'entre eux auront vite fait de blâmer le blilnguisme officiel au Canada.

Les partisans de Joe Clark ne seront pas facile à gagner du côté Mulroney. On a vu comment ils étaient solidaires jusqu'au dernier "sifflet" lors du congrès. Leur façon de voir le Canada "community of communities" n'est pas du tout celle du nouveau chef.

Brian Mulroney tentera de rassembler les troupes du Parti conservateur sous une même bannière et ensuite il essayera de les diriger dans la même direction que Trudeau avec encore plus de vigueur et de détermination.

Paul Denis

# Lettres ouvertes

# L'expression française à la tête du pays

Quelle sera Fincidence, sur la culture française, de l'élection de M. Brian Mulroney au poste de chef du Parti Conservateur du Canada?

Personne ne le sait encore, mais considérant que monsieur Mulroney a été élevé et

a vécu dans un milieu à majorité francophone, qu'il parle et comprend très bien non seulement l'anglais et le français parfaitement, mais même le "jonal" sou-vent parlé au Québec, on ne peut qu'entrevoir



Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 150,000 Franco-albertains depuis

Directeur-rédacteur: Paul Denis

Directeur des ventes: Michel Bacula

Composition-montage: Julie B. Fillion

Administration-montage: Louise McKnight Adjointe au montage: Johanne B. Cornellier

Toute correspondance doit être adressée au Franco-Albertain, 10008 - 109e rue, Edmonton,

Alberta, TSJ 1M4. Téléphone (403) 423-5672. L'abonnement annuel coûte: 1 an : 15.\$

2 ans: 25.\$ Enregistré comme courrier de deuxième classe lance de la Justice... Par Jacques Therrien

l'avenir de la franco-

phonie avec optimis-

Nous ne voulons pas

faire de politique... ce

n'est pas le but de

notre propos, ni du

journal. Mais étant au

service de la franco-

phonie albertaine.

nous pouvons spéculer

et rêver... Un premier

ministre dont la langue

d'origine est le fran-

çais... un futur chef de

l'opposition (et peut-

être futur premier

ministre) également

d'expression françai-

se... c'est une preuve

que le Canada est plus

conscient de sa moitié

française (même si la

population d'expres-

sion française est lar-

gement inférieure à

celle d'expression an-

C'est un apport con-

sidérable à la recon-

naissance de nos droits

et libertés et, sans

doute, cel pesera-t-il

beaucoup dans la ba-

glaise d'origine).

# Pourquoi Bugnet?

M. Paul Denis,

J'aimerais avoir one petite réponse bien courte, mais honnête.

Pourquoi les Canadiens français d'Edmonton out choiste Georges Bugnet comme saint-patron, pour une école française à Edmonton.

Merci

Adrieu Côté.

NDLR - Le som Bugnet a été choisi en mémoire de Georges et Julia Bugnet qui ont été des pionniers dans la région de Legal. M. Bugnet qui est décédé récemment à l'âge de 102 ans, a été un grand défenseur des droits des Francophones pendant toute sa vie. Poète, romancier, journaliste et horticuiteur, M. Bugnet a servi en tant que commissaire d'école pendant 47

LE FRANCO vous invite à exprimer votre opinion sur a'importe quel sujet qui vous tient à coeur. Toute lettre qui nous parvient pour publication dans les "Lettres ouvertes" doit contenir la signature véritable de l'auteur, son adresse et son numéro de téléphone, mals nous pouvons à la demande du signataire, employer un nom de plume pour protéger l'anonymat. Toute lettre sera publiée, in extenso en autant que possible, à condition qu'elle ne soit pas sujette à

# Coment reconnaître les produits Canadiens

Comment reconneltra les denrées canadiennes permi une foule de produits? Voilà un exercice intéressant pour caux qui magasinent à la canadienne. consomma teurs peuvent identifier les produits transformés canadiens par le mot "CANADA" dans le nom de catégorie. Les pêches de catégorie DE CHOIX" sont bien de cholx, mais alles ne sont pas de canadienna les pêches comme 'CANADA DE CHOIX". Le nom d'un fromage peut être aussi européen que "camembert", mais l'étiquette indiquera "Produit de tel pays", seion sa provenance

Les raisins verts no

sont pas des aliments canadiens. Attendez l'arrivée des raisins bleus frais du pays en saptambre. Les pommes Granny Smith vertes ne sont pas cultivées au Canada. En fait, lorsque vous voyez des pommes fraicomplètement vertes. il ne s'agit probablement pas de fruits canadiens. Pour magasiner à la canadienne, rappelez-vous de choisir les raisins bieus et les pommes de couleur rouge ou jeune. Les fruits cansdiens ne sont pas seulement disponibles aux étaloges de fruits et de légumes freis meis aussi aux étagères de produita en conserve et dans les coffres de produits congelés.

If faut aussi être alerte pour bien choisir ies légumes. Les carottes avec fanes offertes l'hiver ne sont pes des produits canadiens. Achetez plutôt les cerottes fraîches en sac, juste à côté de leurs cousines du sud, eu comptoir des fruits et des légumes frais.

Quant à l'agnesu congelé, il provient habituellement de pays de l'hémisphère sud. Alors pourquol en acheter à l'état congelé lorsque l'on peut s'en procurer frais produit à l'échalle locale et tout eussi délicieux.

Au chapitre des nouveaux produits, on retrouve maintenant de le pâte de tomate canadianne, faite à partir de tomates mûres produites au pays.

Queis sont les autres

produits qui ne sont pas canadiens?

Eh bien, mis à part les agrumes et les fruits tropicaux qui ne peuvent croitre au Canada pour des raisons climatiques, les kiwis, fruits de plus en plus en vogue, ne sont pas d'ici non plus, il y a cepandant de l'espoir puisque des études menées actuellement sur le possibilité de produire lles kiwis sur 'Tie de Vancouver offrent des perspectives prometteuses.

Etant donné la vasta gemme d'aliments canadiena sur le marché, pourquoi ne pes las choisir de préférence aux aliments importés? Les denrées produites au Canada représentent des emplois, des investissements at la fierté des Canadiens.

# Ouverture officielle:

# Centre des Conventions

Pur Jacques Therrien

C'est aujourd'hul l'ouverture officielle du Centre de Conventions d'Edmonton et nous avens eu la chance, maigré qu'il soit très occapé avec les préparatifs à l'occasion des Universiades '83 fet la visite du

prince Charles et de Lady Diana le 30 juin prochain), de rencontrer le gérant général, M. Ekkehard Kolesch.

Un monsieur très sympathique, de stature imposante (le géant très gontil à qui vous

pensez ponvoir domander la lune...), un hôte parfait, attentif aux moindres détails, connaissant son métier et le Centre sur le bout des ses deigts, affable et perfectionniste (il s'excuse de la qualité de son français tandis

qu'il parle et comprend très bien le français), vollà en quelques mots le gérant général que nous avons rencontré samedi dernier dana son bureau du Centre de Conventions à Edmon-

D'origine allemande, il a surtout travaillé en Suisse, en Angleterre, en Espagne ... pour s'installer au Canada et comme premier défi, prendre la gérance de l'Hôtel Laurier à Ottawa. Son deuxième mandat fut

le Jasper Park Lodge à Jasper et, depuis 1979. ll a participé au Développement et à l'aménagement final du Edmonton Inn.

Le Centre offre toutes les facilités d'installation pour la traduction simultanée, les réunions simultanées on tout autre moyen technique moderne que les congressistes

que les intérêts qui pourraient amoner ces congrès se retrouvent surtout dans la recherche médicale, dans le domaine des ressources pétrolifères st gazifères, pent-être aussi en agriculture. Nous aurons sans doute l'occasion d'en reparier dans des articles subséquents.

La vocation culturel-

## La Librairie Le Carrefour

# Une première dans l'ouest canadien

Toujours en empansion, la Librairie Le Carrefour deviendra, à partir du ier juillet 1983, le dépositaire officiel des Editions France-Québec de Montréal pour la province de l'Alberta.

L'entente conclue avec France-Québec est très avantageuse pour nos clients, souligne Claire Lafrenière, gérante de la Librairie

Le Carrefour, "car elle nous permettra non seulement d'offrir une meilleure sélection de matériel en magasin mals aussi de remplir les commandes des Carrefours régionaux et des collectivités beaucoup plus rapidement que par le passé".

En effet, selon l'accord signé tout récemment, la Librairie Le

membre du Comité

Exécutif HFA, do Mme Persande Berge-

Carrefour aura sur place un dépôt de tout le matériel distribué par France-Québec avec les meilleurs vendeurs en plusieurs exemplaires. De plus, cette maison cède à la Librairie Le Carrefour la distribution de sen matériel aux collectivités de l'Alberta, Les commandes acheminées directement à France-Québec à Montréal seront retournées

à la Librairie Le Carrefour et les clients seront informés de s'adresser dorénavant à Edmonton.

Distributeur exclusif au Canada des Editions Fernand Nathan et Clé International, et propriétaire des Editions Ville-Marie, la maison France-Québec offre toute une gamme de livres d'intérêt général et de pédagogie s'adressant au grand public ainsi qu'aux collectivités, c'est-à-dire écoles, bibliathèques etc.

"La nouvelle entente révèle le haut niveau de crédibilité dont jouit maintenant la Librairie Le Carrefour d'Edmonton auprès des fournisseurs québécois", ajoute M. Jean-Louis Dentinger, président du Bureau de direction de la librairie. Le fait qu'une maison réputée telle que France-Québec, reconnue pour son service professionnel et la haute qualité de ses produits, nous confie le service aux collectivités en Alberta est un vote de confiance.

Evidemment, l'accord permettra à France-Québec de desservir plus facilement ses clients institutionnels en Alberta et lui assure une présence locale dans cette province.

"Nous prévoyona que cette entente contribuera à l'amélioration de la situation financière de la Librairie Le Carrefour" conclut M. Dentinger. "Ce genre d'initiative sera peut-être, à long terme, le meilleur moyen pour la Librairie francophene dynamique en Alberta".

Il faut souligner que l'accord s'joute nux succès connus par le Carrefour d'Edmonton dont les ventes aux collectivités ont augmenté de 70% de janvier à mai 83 par rapport à la période jenvier-mai 82.

A noter aussi que le Carrefour d'Edmonton serait, semble-t-fl, la scule librairie de l'Onest canadien à avoir établi ce genre d'entente avec une maison d'éditions québécoise.

vous faire part.

De M. Eloi Degrace: "Depuis quelques années déjà, HFA recueille des légendes, des chansons et d'autres documents relatife à la présence française en Alberta. Leur collection bandes magnetiques est fort impressionnante. Il n'y a pas de doute, vous êtes dans la bonne voie et votre travail portera ses fruits bientôt, quand les historiens et les chercheurs intéressés aux Franco-Albertaina se serviront de vos documents oraux of photographiques. Un

Les projets d'avenir! Monsieur Kolesch nous signale que, malgré du début medeste quoique le Centre soit déjà, pour cette année, employé à 40% de ses pessibilités, il est assuré du succès toujours grandissant da domaine des conventions à Edmonton. Il faut considérer que les organismes ou congrès penvent réserver entre 3 et 10 ans à l'avance et

le Centre.

ton.

CENTRAIDE

Voir DOCUMENTS page 15



# A St-Paul Pierre Crépeau nous rend visite Par Jules Van Brabent

A l'occasion de la visite du Docteur Pierre Crépeau, directeur du Centre Canadien d'Etude sur la Culture Traditionnelle du Musée National de l'Homme à Ottawa, l'organisme "Héritage Franco-Albertain" (HFA) qui est parrainé par la troupe de danse folklorique LES BLES D'OR organisa un repas-réception au Centre Culturel de Saint-Paul à 18 h 00, mercredi le 5 juin

Pour cette rencontre amicale nous remarquions la présence du Docteur Jean-Paul Bugeaud représentant du Fond Saint-Jean, du Docteur Gilles Cadrin professeur à la Faculté Saint-Jean, du Docteur Gamila Marcos Doyen de la Faculté Saint-Jean, du Dr. Roger Motut historien représentant l'Alberta Culture Heritage Foundetion, son épouse Jeanine l'accompagnait, du Docteur Trudy Nick représentante d'Alberta Culture venant du Musée Provincial, de M. Guy Goyette président de l'ACFA Provinciale, de M. Rémi St-Arnault président de l'ACFA Régionale de Saint-Paul, de M. Lucien Chaput archiviste francophone des -Archives Provinciales de l'Alberta, de M. Réal Girard président du Comité Historique de Bonnyville, de M. Henri Bourgouin historien de Bonnyville et son épouse, de M. & Mrne Olivier Lafleur représentants du Comité Historique de Saint-Paul, de Mrns Lise Holeton coordonatrice de "Les Blés d'Or" et

ron coordonatrice de l'ACFA Régionale de Saint-Paul, de Mme Simone Marshall représentante régionale de la Commission Culturelle, de Mile Ré-Jeanne Dupuis recherchiste de l'Université Laval, de Gordon Kent du St. Paul Journal, de Daniel Johns du Bonnyville Nouvelle. De l'Héritage Franco-Albertain nous comptions, Mrne Louise Joly présidente, de non époux M. Laurier Joly vice-président, de Raymond Lanteigne le coordonateur, et de sa compagne Diane Godin, de M. Yves-Alain Tremblay le classificateur, et de sa compapouse Lyne, de Mme Nicole Richard secrétaire de HFA et des Blés d'Or, Du comité exécutif de HFA il y avait, Mme Cócile Beilech, M. Ghislain Bergeron, M. Hubert Landry et son épouse Pauline, de Mile Evelyne Poirier. Etaient présents aussi M. & Mme Roland Charron personnes à tout faire. Roland est aussi en charge de la reconstruction du Centre

Après le cocktail-apéritif tous s'attablérent pour déguster un délicioux repus préparé et servi par la plupart des damos ci-haut signalées. Après ces agapes fraternelles, Louise Joly, présidente de HFA, remercie avec savoirfaire les cuisinières.

Culturel, et enfin de

moi-même représen-

tant du France et mon

épouse Adèle.

Elle est fortement secondée par de longs applaudissements des convives. Louise fait ensuite l'introduction de toutes les personnes présentes y inclus notre invité d'honneur le Docteur Pierre Crépeau. Celui-cl nous relate d'une façon très joviale ses contacts avec HFA par l'intermédiaire de Raymond Lanteigne notre coordonnateur. Il so dit agréablement surpris de la qualité et de la quantité du travail

Dr. Pierre Crépeau, directour du Centre Canadien d'Etude sur la culture traditionnelle du Musée National de l'Homme à Ottawa.

accompli et réalisé à dete, nonobetant les pénibles difficultés encourues par l'incendie au Centre Culturel du Saint-Paul le 17 mors 1901. E se fait siennes

les commentaires de messieurs Eloi Degrace, Marcien Ferland et Gilles Cadrin dont nos lectours seront heureux de connaître et dont je suis houreux de

du Centre des conventions d'Edmonle est aussi un des voudraient installer. Mais sa vocation prepoints sur lequels monsieur Kolesch porte mière: recevoir des intérêt. Spécialement groupes de grande envergure... de 2,000 durant les Universiacongressistes et plusdes '53, des groupes folkloriques denneront Toute la cuisine nécessaire fors des convendes représentations sur les terrasses, il y tions est préparée sur place; il y a quatre bars dissembés dane aura des expositions, des démonstrations. ote... (Signalons l'exposition de tapisseries françaises de la collection Rothman's, Kalei-

doscope)

M. Ekkehard Kolesch, gérant général

Dans l'entrée principale, côté Jasper, le "Spirit of Edmonton", le premier avion à voier en Alberta, a été remonté et sera un des principaux sujets d'attraction.

BONNE CHANCE, monsieur Kolesch, et longue vie au Centre.



LIMITED-

1959 Parsons Road

Edmonton



Par Claude Cornellier

# Spor'dinaire

# Sur le chaud soleil

Je revenais de ma dernière ronde de golf vendredi dernier [où ]'af eu l'occasion de voir pour la première fois - et j'espère la dernière quelqu'un recevoir une balle sur la tête! l, lorsque je me suis mis à penser à Hugh Campbell et aux Eskimos d'Edmonton. Je me disais que cela devait être bizarre d'être instructeur-chef d'une équipe qui évolue à Los Angeles, ville où le mercure descend rarement plus bas que 15 degrés. Je recevais les chauds rayons du soleil d'Edmonton en pensant que nos d'église à leur sueur.

Je faisais rapidement le parallèle entre Campbell et son ancienne équipe. Voyez-vous, le cher petit Hugh connaît certains problèmes à Los Angeles où son équipe affiche une fiche perdante de sept victoires et neuf défaites, et dans un même temps, les Eskimos se sont faits battre à plate conture lors de leurs deux premières rencontres de la saison.

Coincidence? Non, je ne pense pas.

Premièrement, fl faut observer les

Eskimos sous la direction de leur nouvel entraîneur Pete Ketella. Els se sont présentés à leur premier match, contre les Lions de la Colombie-Britannique, avec pas moins de 79 joueurs en uniforme. Ca, mes amis, e'est plus de boeuf que vous pouvez en trouver chez Safeway le vendredi soir. Et si vous me permettez l'analogie, quand les comptoirs sont pleins, c'est très difficile de choisir.

Toujours est-il que plusieurs vétérans de Eskimos locaux devaient ajouter leurs mots l'équipe, notamment Brian Kelly et Tom Scott. n'ont pas trop apprécié l'attitude de leur instructeur, prétextant [avec ralson] que ces recrues n'ont aucune chance d'accéder à un poste régulier, et que leur présence ne fait qu'empêcher les vétérans de se mettre en forme. A mon avis, il est évident que Ketella essale d'être objectif, tout en empêchant les meilleurs de ses recrues d'aller se dénicher un poste avec un compétiteur.

> Quant à Campbell, il connaît maintenant les problèmes d'intégration à une nouvelle équipe, à de nouveaux prieurs, à un style de jeu différent, bref à une nouvelle vie. Les mauvaises langues diront que ce sont les

joueurs qui faisaient de lui un bon instructeur. mais je ne suis pas d'accord avec eux. Le rôle de Campbell avec les Eskimos n'était pas facile. Il se devait de motiver ses troupes, jour après jour, à jouer avec coeur. Il devait faire règner l'harmonie au sein d'une équipe remplie de vedettes et s'arranger pour que tous ces efforts individuels produisent un résultat coffectif. Comme le disait Casey Stengle, la chose la plus difficile pour un instructeur est de "garder les six joueurs qui ne t'aiment pas le plus loin possible de ceux qui ne sont pas encore

Le divorce Campbell-Edmonton fait donc encore beaucoup de bruit et ce ne sera pas avant la fin novembre qu'on pourra faire une autopsie réaliste.

Et si ça peut vous intéresser, le lendemain de ma partie de golf, je ne me posais plus de question sur le football sous le solell puisqu'il pleuvait à torrents et qu'il faisait froid. Et il pleut toujours...

Bonne semaine ... sous un paraplule!

# Sport

**BURROWS AVEC LE** CANADIEN

Le Canadien de Montréal et son nouveau directeur-gérent, Sarge Savard, ont fait signer un contret au gardien de but Dan Burrowe, L'antenta est d'une durée d'un an, plus une année d'opfion.s

Burrows avait été le 13e choix du Canadien eu cours de la séance de repêchage en 1981. Au cours de la saison 1981-82, ii e défendu la forteresse des Stingers de l'Université Concordie de Montréal et, la eaison dernière, il a joué avec le dub Belleville, de la ligue Junior Majeure de l'Ontario. Burrows n'a alloué que 72 buts en 21 matches pour une mayenne de 4.13.

"Dan Burrows est un excellent joueur d'avenir. Il se rapportera à notre camp d'entraînement, septembre prochain, s dit Savard. Claude Ruel a surveillé son évolution le saison dernière avec le club Bellevilla dont la défensa était relativament faible. Dans les Dan circonstances, s'est très bien tiré d'affaire et a démontré aptitud'excellentes

KUHN AIMERAIT CONTINUER

Bowie Kuhn a réitéré son désir, malgré la décision des propriétaires de ne pes renouveler son contrat, de poursuivre son travail de Commissaire du basebail. Son contrat expire le 12 eoût.

J'eimerai ravanir, a-t-il avoué. Je pense que besucoup de propriétaires sont derrière mai." En plus d'exprimer ses espoire ausai ouvertement, Kuhn s'est opposé à l'idée d'avoir un Commissaire pour chacune des liques: "Cela ne servirait 'qu'à diluer pouvoir de notre bu-

LA COUPE GREY A VANCOUVER

Le commissaire de la ligue Canadianne de footbell, Jake Gaudar, a indiqué que Vancouver, sita de la classique 1993 de la coupe Grey, sere sussi l'hôtede ce match en 1986.

Une présentation avait été faite le 5 mai dernier ors des assises semi-annuelles

délégation ayant à sa tête le maire Michael Hercourt. Mais, on avait alors remis is décision à plus tard pulaque certains 68pects du bail de location du Stade Place B.C., d'une capacité de 60,000 sièges, restaient à régler.

de la LCF per une

Nettoyage de tapis gratuit à chaque démonstrations.

# ELECTROLUX CANADA

Alain Sangeartter

Demander-nous sur nos différentes modes de

16232 Stony Plain Road Edmonton, Alberta T5P 3Y5 Tel: (403) 484-4863 Balayeuse - pôlisseuse



Certificats de placement garanti

Fonds Mutuels

 Planification successorale Régimes d'épargne-retraite

Régimes d'épargne-logement

MICHEL ROY, A.F.P.

Gérant de division 9109-62 Avenue / Egmanton, Alberta TSC 0Z41 Telephone: 468-1658

Onvestors syndicate limited

#### T. H. E. Carpet Shop épargnez jusqu'à 65% \* carpette line \* service complet \* Installation Du tondi ao vendredi: 9 h à 21 h 12020 - 132e a venoc Samedi: Phå läh [Kensington Shopping Centre] Téléphone: 454-5917

Captes d'affaires Professiondelles...

# Allstate

ASSURANCE

RICHARD ASSELIN

Agent Senior AUTO-FEU-VIE Calgary Trail Centre

5542 - 10te rue, Edmonton, Alberta Téléphone: [403] 435-3842

#### DUROCHER, MACCAGNO, ARES, MANNING, LYNASS, CARA & SIMPSON

Sème étage, 10355 Avenue Jasper Edmonton, Alberta 420-6850

# DR. R. D. BREAULT

DENTISTE

Strathcona Medical Dental Bldg. Pièce 302, 8225 - 105e rue, Tél: 439-3797 Rés: 244-6181

Bur : [482] 266-5733 on 281-5638

# CADIEUX & CO.

Comptables publics accrédités Accredited Public Accountants

J. MAURICE CADIEUX LLB., M.B.A, C.P.A., A.P.A.

pièce 206 - 610 - 17e ave. S.O. Calgary, Alta T2S 6B4

# Belland Optical Ltd.

10754 avenue Jasper, Edmonton, Alberta Tel: 426-5354

Léo Ayotte

#### Ayotte Piché Insurance --- Services Ltd.-

Assurances, commerciale, automobile, maisons, vie.

Téléphone: 422-7912

202 - 10008 - 108e rue Edmouton, Alberta TSJ 1M4

Benoiton & Associés Ltée Comptabilité - Impôt R.D. Benoiton, B. Comm.

Edmonton, Alta. T&C 022 Tel: 469-9694 Grande Prairie 281, 10029A - 100 ave. Tél: 532-3567 Dawson Creek, C.B. No. 102, 960 - 102e ave... 782-2840

INLAND PRINTING LTD. 9385.49 Rue Edition Alleria



MULAND ADVERTISING & PROMOTIONS LTD.

VISA-MASTER

9365-49 Auc Edmonton, Albert Daniel Nadon Féléphone 465-9803

Raymond Piché PAUL J. LORIEAU

Morcel Doucet

Téléphane 468-5302

Tél.: 439-5094

Collège Plaza. 8217 - 112e Rue



# **EDUCATION:**

"de droit et de fait"

Jean Bouchard



# Histoire et loi scolaire controllant l'éducation française en Alberta

Cette semaine, à titre d'information, j'almerals laisser la parole à l'histoire pour nous faire revivre les grandes étapes dans le domaine de l'éducation française. Actuellement, l'Alberta se trouve la seule province où il n'existe pas d'école française "per se". Par contre, la position prise récemment par l'ACFA et les pressions faites par cette dernière au sujet de l'école française, les francophones sont sur le point de se donner les mécanismes requis pour prendre en main l'éducation de leurs enfants. Récapitulons ensemble les faits:

#### 1850-75

L'anglais et le français sont les langues d'enseignement dans les premières écoles qui sont sous la tutelle des confessions catholique et protestante.

#### 1875

Ce qui était connu sous le nom de "Rupert's Land" devient "Les Territoires du Nord-Ouest". Le gouvernement prend l'éducation en main

#### 1885

Création d'un Conseil d'Instruction publique composé des deux factions religieuses (catholique et protestante). A l'époque, le français est toujours la langue d'enseignement dans certaines écoles.

#### 1892

L'usage du français est aboli grâce à une résolution du Premier ministre des Territoires, Frederick Haultain, supprimant le caractère officiel au sein de l'Assemblée législative. Par conséquent le Premier ministre supprimait en même temps le Conseil de l'Education cette même année, privant par le falt même les catholiques du contrôle de leurs écoles. A sa place, on établissait un conseil d'instruction publique à système unique (avec éventuellement après de nombreuses pressions du clergé, les droits confessionnels garantis pour les écoles catholiques). Toutefois l'usage du français est aboli dans les écoles. Eventuelle-

ment on accorde la permissions aux élèves canadiens-français d'étudier le français une heure par jour.

#### 1901

Le ministère de l'Education est mis sur pled pour remplacer le Conseil d'instruction publique.

#### 1909

L'Alberta devient province. La structure établie en matière d'éducation demeure la même. A cause de la situation prévalente, certaines institutions privées surgissent, telles le Collège des Jésuites, le Collège Saint-Jean, l'Académie Assomption, où l'enseignement se fait en français. Cependant, à cause de leur caractère privé, elles ne sont accessibles qu'à un nombre limité d'étudiants.

#### 1926

Création de l'Association canadienne-française de l'Alberta dont la priorité est l'éducation française. L'ACFA depuis son existence s'est faite le porte-parole des Franco-albertains auprès des autorités gouvernementales, pour faire valoir leurs droits.

#### 1950

La Loi scolaire est modifiée et permet l'enseignement du français au niveau élémentaire. Toutefois rien n'est prévu pour développer le matériel d'enseignement en français. Au début des années 60, un comité ad hoc est créé au sein du Département de la programmation (Alberta Education) afin de préparer un programme de langue française destiné aux élèves canadiens-français au niveau élémentaire.

#### 1968

Le français peut être utilisé comme langue d'enseignement en lère et 2ème année, mais on peut enseigner en français jusqu'à un maximum de 50% dans les autres années (de la 3e à la 12e)

#### 1976

A l'occasion du Congrès du 50e Anniversaire de l'ACFA, le ministre de l'Eduction (Julian Koziak) annonce que le gouvernement albertain permet aux autorités scolaires albertaines d'offrir l'enseignement en français de la 1ère à la 12e année, jusqu'à un maximum de 80% du temps d'enseignement.

A l'occasion de ce congrès, les membres de l'ACFA ont étudié en profondeur la question de l'éducation pour les francophones, et se sont donné un plan d'action lequel prévoit avec enthousiasme et optimisme une action intense au cours des trois prochaines années.

#### 1977

Inauguration du Bureau de l'éducation de l'ACFA, le 2 août 1977, au sein du Secrétariat provincial.

#### 1074

Le gouvernement albertain adopte sa politique du "best efforts approach", laquelle fait suite à la 18e Conférence annuelle des Premiers Ministres du Canada, en 1977.

#### 1981

Les provinces et les territoires canadiens adoptent la transférabilité des diplômes d'enseignement, partout au Canada.

#### 1982

Des pressions sont faites auprès du Conseil des Ecoles catholiques d'Edmonton pour obtenir l'école française dans cette ville, en septembre 1984.

Ce bref exposé historique démontre donc avec éloquence que la langue française a survécu dans des conditions plutôt hostiles. De nos jours, la Loi et les Règlements linguistiques sont peut-être un peu plus flexibles, mais les Franco-albertains ne détiennent pas encore officiellement le DROIT à l'éducation française, et ceci, malgré la nouvelle Constitution canadienne.

# Des albertains en route pour la France

Par Jacques Therrien

Des albertains...

Trois professeurs de français du Archbishop O'Leary High School, agissant comme moniteurs, s'envolent, avec 30 étudiants de Français 11, 21 et 31, pour la France et ce pour un voyage qui durera jusqu'au 15 juillet prochain. Le départ a lieu le 23.

Marcel Gravel, Geneviève Moreau et Karen Weston ont organisé, par l'entremise de l'agence de voyages Ascott Travel, dirigée par monsieur Albert Tardif, un Itinéraire très intéressant: arrivée à Londres où

un autobus les attendra, ils traverseront en France pour se rendre à Rouen, au Mont-St-Michel, à Saint-Malo, Tours, Lyon, Aix-la-Chapelle, Monaco et Côte d'Azur (quelquesunes de ces villes ont un rapport avec notre histoire...); ensuite c'est la Suisse (ils y feront même du ski); ils termineront leur randonnée en passant 5 muits à Paris (les jours aussi...), pour ensuite nous revenir et, espérons-le, nous donner de bonnes impressions (personnelles et photographiques) de laur voyage.

Il est à noter que ces

#### A McLennan

# Soirée de talents

La SOCIETE CUL-TURELLE de McLennan a tenu sa solrée ennuelle de talents le 29 mai dernier. Environ 200 personnes se sont rendues à 19 h pour voir l'exposition d'art et d'artisanat qui précédait la soirée. Toutes les pièces artisanales présentées é-

étudiants, pour la plupart anglophones d'origine, ont travaillé pour défrayer la majeure partie du coût de leur voyage...

FELICITATIONS pour cette initiative canadienne-française et BON VOYAGE... taient l'oeuvre des résidents de McLennan. On pouvait y admirer des jetées de lit, (Afghans) de la céramique, des "Eskimo Parkas", du "Dough, de la peinture, etc...

A 20 h la soirée de talents sous la présidence de Jean Johnson pris place pour nous offrir une très bonne variété de musique et chants. Nous pouvons grouper les différentes interprétations comme suit: L'orquestre de l'Ecols Séparée de McLennan - Piano: Donna Jean Hicks - Mimi Lavoie- Paul Godin - Saxophone:

Colin McLeod. Accordéon: Bernard Dubrule - Delphis Brulotte. Harmonica: Delphis Brulotte. Pour terminer cette agréable soirée un groupe de dames interprétaient quelques chants sous l'habile direction de Mme Limoges. Merci à le Société Culturelle de McLennan pour l'organisation d'une aussi belle soirée. A l'an prochain...



LE FRANCO, " "credi le 22 juin 1963

#### A St-Paul

# Le théâtre des alentours fait ses preuves

Per Jules Van Brabaut

Chers jeunes:

Je suis venu vous rendre visite eujourd'hui avec Soeur Dupéron pour vous faire quelques commentaires sur les petites pièces que vous avez jouées la semaine passée, sur le théâtre aménagé dans la grande salle du Centre culturel.

Je yeux tout d'abord yous l'éliciter pour le magnifique EFFORT que vous avez tous démontré en pratiquant ces pièces, en apprenant très bien vos lignes, en trouvant des costumes appropriés et en vous présentant devant vos parents et le publique sans avoir trop le trac. Je crois qu'en général yous avez assez bien compris vos rôles, et vous avez interprété, joué ces rôles comprenant bien le personnage que chacun de vous représentait, surtout pour ce qui s'agissait des actions, des gestes et des expressions corporelles. Le par coeur m'a paru quasi

parfait dans toutes vos pièces. D'après moi le manquement général était que les paroles et les phrases que vous nous avez dites mapquaient de naturel. Votre parler était très souvent monotone. Tara tata... tara tata... tara tata. Vos paroles étaient sur un ton récitatif et dites trop vites. Je sals que je suis on peu sourd, et que le dois tendre l'oreille durant certaines conversations, mais malheureusement j'ai manqué blen des mots parce que votts n'avez pas prononcé assez distinctement et clairement.

C'est un défaut très commun chez les jeunes acleurs de votre âge. Je vous suggère donc de faire plus attention à la prononciation de vos mots. Lorsque votre par coeur est bien appri, il est très important de transmettre le message à vos auditeurs, afin qu'ils comprement ce que vous voulez leur parier plus tranquillement en y mettant l'expression que de-

forcer vos voix en prennant une totalité qui manque de naturel. vos actions dénotaient une bonne compréhendu thème de



Ma bête noire, pièce dirigé par Marcel Landry au program me du théâtre des Alentours.

mande le sans des phrases que vous dites. dire. Alors il l'aut articuler. Il ne l'aut pas non plus

Je crois qu'en général la présentation sur scène était bien, car channe pièce. Les textes m'ont semblés blen choisi et bien

adapté à votre niveau scolaire. Vos costumes étaient bien inventifs. Ceci démontrait que vous aviez mis phisteurs heures de travail à les inventer et ensuite à les confecflonner. J'ai constaté que vos décors étaient ingénieux, bien conçus et appropriés.

Dans les chants je ne yous af malheureusement pas vu sourire. Lorsque nous chantons il faut avoir un visage souriant et radieux. Il faut montrer que c'est avec joie qu'on exécute des chants, et c'est si beau un sourire de jeune. C'est captivant et vraiment charment.

Done malgré les quelques lacunes que te vous ai fait remarquer, je veux vous féliciter chaleureusement pour votre travali constructif dans l'art dramatique. Le théâtre apporte beaucoup à la formation plus complète de l'individu. Je vous encourage donc tous très fortement à continuer vos vaillants efforts dans ce domaine.

Félicitations spéciales aux jeunes anglophones qui montrent de remarquables progrès dans l'apprentissage de la langue française. Le Français ça se parle et ça s'apprend.

Professeurs, je vous incite aussi à continuer votre travail. Vous avez déjà remporté de beaux succès. Je vous en souhaite bien d'autres. Continuez, cela en vaut la pelne.

Puisqu'il est évident que nous recevons une franche coopération de tous, je suis très beureux de répéter mon petit refrain bien connu qui s'applique très bien à tous ceux et celles oui s'impliquent à promouvoir l'ocuvre entreprise par les fondateurs du Théâtre de Alentours dans nos écoles de Saint-Paul.

"Oui vraiment, à Saint-Paul ca marche". D'un adjudicateur bien encouragé.

## A Calgary

# Assemblée générale de la société littéraire francophone de Alberta



Defence Construction Canada

DOSSIER: CL37010

bic Cold Lake (Alberta) Pavage (béton asphaltique) des chemins et aires de manoeuvre

Les documents constituant la soumission sont disponibles aux entrepreneurs principaux.

DATE DE PERMETURE jeudi 21 juillet 1983

DEPOT POUR DOCUMENTS: 100\$

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est) les soumissions sous pli cachetées, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission sont disponibles pour examen au Bureaux de l'Association des Constructeurs aux endroits suivants:

Edmonton, Calgary, Lloydminster, Red Deer ainsi qu'à noire bureau régional à Winnipeg.

Les intéressés pourront se procurer les documents de soumissions en adressant leur demande à notre Service des plans, à l'adresse ci-dessous, ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-3726 ou 053-3727. Cette demande devra être accompagnée du dépôt stipulé ci-dessus, payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie, si nécessaire, ou montant indiqué dans les documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire Construction de Défense [1951] Limitée Billings Bridge Plaza 12ème étage, Immeable SBI 2323 Promenade Riverside Ottawa, Ontario KIA OK3

Par Martine Spence

Lors de la réunion annuelle qui a eu lieu le vendredî 3 juin au Centre Français, la majorité des membres calgariens de la Société Littéraire Francophone de l'Alberta était présente. La Présidente sortante, Christine Dimitriu Van Saanen a présenté le rapport moral qui taisait le bilan des activités de l'année

Une année très prospère comme le prouvent les nombreuses lettres de félicitation reçues par la Société Littéraire, dont le rayonnement s'est étendu à travers le Canada et dans divers pays du monde. Armée prospère pour certains membres aussi, auxquels des distinctions ont été accordées: -Christine Dimitriu Van Saaner: Prix de Poésie Moderne avec son ouvrage "Poèmes pour Demain", Diplô-me de la Palme Vermeil aux Jeunes Floraux de Touraine

- Michel Dachy: deux Mentions d'Honneur et un deuxième prix aux Jeux Floraux du Québec dans les sections "sonnet", "poésie classique" et "conte".

Deux livres sont en cours de parution: Le Poème des Ob-

jeta" par Christine Dimitriu Van Saaner qui parastra en octobre - novembre 1983, Editions Naaman. - "Le Premier Rodéo" par Nadine Mackenzie, Editions Des Plaines.

Parmi les activités artistiques des membres, il est à noter que Micke Blary a eu deux de ses tableaux à cheisir pour une exposition organisée par la Société Historique de Calgary, Une Société Littéraire aux membres talentés et très actifs, tels que le montrent les prix l'e-

Le rapport financier lait état d'une gestion rigoureuse qui a su utiliser de façon optimale les fonds disponi-

Les membres présents ont élu à l'unanimité le nouveau bureau qui présente deux changements par rapport au bureau sortant. Denise Berkhout remplace Estelle Danserean au poste de Secrétaire Exécutive et Jean-Pierre Januard a été nommé Directeur Artistique de la Société Littéraire. Pour l'année 1983-84 le bureau se compose donc de la façon suivante:

Présidente: Christine Dimitriu Van Saanen le Vice-présidente: Nadine MacKenzie 2e vice-président: Albin Salzedo Trésorier: Georges Blany Secrétaire Exécutive: Denise Berkhouk Directeur Artistique: Jean-Pierre Jemiard

De nombreux brojets, immédiats et à échéance d'un an, se dessinent déjà. Tout d'abord la parution de la Revue Littéraire Vol. I. No. 2, 1983, qui sera lancée courant luin. Le second Festival Littéraire se tiendra le 25 novembre prochain au Centre Français. Le programme sera annoncé ultérieurement. Pendant l'année, des soirées Uttéraires mensuelles comprenant conférences et récitals de poésie seront organisées. Au mois de

juillet, le Docteur Domenak, professeur à l'Ecole Polytechnique de Peris, homme de lettres, écrivain, directeur de la revue "Esprit" et professeur Invité à l'Université de Calgary, donnera une conférence extraordinaire au Centre Français, là date n'étant pas encore fixée. Des membres de la Société Littéraire apporteront leur contribution au Festival d'Eté des Femmes de Calgary qui aura lieu fin julilet.

Société Littéraire pour l'année 1983-84 le 23 septembre à 19 h 38, au Centre Français, la

date n'étant pas encore fixée. Des membres de la Société Littéraire apporteront leur contribution au Festival d'Été des Femmes de Calgary qui aura lieu fin juillet.

Les activités de la Société Littéraire Francophone de l'Alberta reprendrent pour l'année 1983-84 le 23 septembre à 19 h 30, au Centre français. Le Docteur Kenneth Munro, professeur d'histoire du Canada Français à l'Université de l'Al-Les activités de la berta à Edmonton et Assistant Politique Francophone de l'Al- Sénateur Bud Olson berta reprendront parlera sur la culture canadienne.

Bonnes Vacances!

# e Petit Paris

PATISSERIE FRANCAISE

croissants - assortiment de pâtisseries françaises fait de pur beurre

2 locations Scotia Place,

10000 аусине Јаврег Edmonton, Alta., téléphone 625-9105 10136 - 105e rue Edmonton, Alta., téléphone: 426-5280



Gérante de production

 Pâtisseries variées Crèmes glacées - produits naturels 100%

 Croissants pur beucre Edifice AE LePage 10130 - 103e rue, Mezzanina Téléphone: 425-4134

MaMaison

10142 - 101e rue

Edmonton, Alberta Spécialités de tourtières -Façon grand-mère

-Quiches Lorraine Venez déguster nos délicieux croissants frais pour votre petit déjeuper SERVICE EN FRANCAIS

LE FRANCO, merc" Il le 22 juin 1983

# La semaine en bref

#### COLOMBIE-BRITAN-NIQUE

La Fédération des Franco-Colombiens essale d'obtenir une rencontre avec le ministre de l'Education, M. Jack Beinrich, afin de discuter d'une entente concernant le programme cadre de français. La F.F.C. tentera également d'obtenir une rencontre avec le ministre Grace McCarthy pour discuter des problèmes que rencontrent les Francophones au ministère des Reasonrces humaines. La F.F.C. tentera, si cette dernière rencontre a lieu, de sensibiliser le ministre afin d'obtenir la traduction du guide qui explique les droits et services disponibles nu ministère de facon à permettre aux Francophones de mieux s'y retrouver.

#### ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

Communications. Une section réservée aux femmes, un repré-

sentant de la jounesse acadienne sur le cond'administration et l'élimination de l'emprunt bancaire voilà le résultat de l'année 1902-03 de l'hebdomadaire "Le Voix Acadienne". L'assemblée annuelle du journel qui a eu llou le 31 mai a aussi rendu public un sondage rénlisé par l'habdomadaire, qui révèle que 82% des abonnés trouvent le journal intéressant, 95% le trouvent informatif. Education. Les élections de conseillers scolaires de l'unité no 5 (région Evangéline) ont suscité beaucoup d'intérêt: tous les candidats. Acadiens francophones, ont affirmé que le français était important pour eux, pour la region et pour le conseil scolaire. Reste savoir de quelle facon cette conviction se traduira en action précise durant leur mandet. Egalement, 4 des 32 candidats pour Punité no. 1 (Tignish) sont Acadiens francophones. MM. Lionel

Desjarlals et Paul Michaud ont rencontré le bureau de direction de la S.S.T.A. le 8 juin pour entreprendre leur étude de rentabilité scolaire, MM. Desjarhis et Michaud, consuitants payés par le Secrétariat d'Etat, vont étudier les coûts pour plusieurs projets que la S.S.T.A. veut voir implantés, Economie. Le consell Co-op de l'Ile va s'incorporer. Le but est de protéger les membres du conseil et d'obtenir plus lacilement des subventions. Varia. La S.S.T.A. a une nouvelle secrétaire sténographe: Susan Durand qui remplace Sylvia Gallant. Mme Gallant remplace quant à elle Agathe Lerocque comme secrétaire chef du bureau.

#### NOUVEAU-BRUNSWICK

Vers un affichage à notre image. "Viens voir l'Acadie!" chante le poète. Encore faut-il qu'on puisse la trouver. C'était loin d'être

facile après deux siòcles de tripotage et de frelatage des noms de lieu au niveau de l'affichage routier provincial. Physicurs consetls régionnus de la Société dos Acadiens du Nouveau-Brunswick avaient soulevé le problème et entrepris des démarches à ce sujet. A la fin de 1981, Roméo Cormier avait été mandaté par la Société Acadienne du Nouveau-Brunswick pour faire un relevé photographique et un montage audio-visuel de quelques exemples criant d'affiches routières donnant un visago anginis à des municipalités, des routes ou d'autres lieux que les Acadiens avaient jadis baptisés autrement. Le dossier fut présenté au ministère du Transport du Neuveau-Brunswick en janvier 1982. Celuiel s'en est remis à un comité de terminologie. Au cours de l'été 1982, des étudiants furent embauchés pour faire une recher-

che sur le sujet et ils

produkirent un rapport en août de la même année. Le comité de terminologie a étudié cas par cos les norna des municipalités et le nom des routes, et a entretenu des échanges avec la S.A.N.B. à diverses étapes de son travail. En avril 1983, le comité faisait enfin part d'une liste de 231 changements touchant 4 comtés en majorité françophones: Kent, Madawaska, Gloucester, Westmorland et promettait de faire le même travail pour North Cumberland au cours de l'été. Quelques changements que la S.A.N.B. attend de voir sur les affiches de not routes: dans Kent, le remplacement de Old Light House (chemin Yvon-à-Fred) ainsi que \$4 autres changements; dans le Madawaska, devrait disparaitre Alfred Flats (chemin Platinsdes-Albert), Flats Mountain (chemin Montagne-de-la-Croix) Est Quisibis Lake (chemin des Chalets)

et 40 autres changements. Dans Gloucester. Old Whars devrait faire place à Chemin du Quai, Pokesodie Cross à Chemin Mystérieux et Fish Factory Road à chemin Cadestan ainsi que 84 autres remplacements. Enfin. dans Westmorland, la chemin de la Brèche, devrait remplacer White Factory, Rond, parmi les 14 changements proposés. Le ministère du Transport a approuvé tous ces changements qui seraient effectués sur les enseignes dans les plus brefs délais possibles, de dire M. Martin Thériault du comité de terminolegie. Il ajoute: "Cette situation démontre l'effort de coopération entre le comité que je préside et le ministère des Transport en vue de corriger les erreurs qui se sont multipliées au cours des années dans l'appellation et l'épellation des noms de routes à travers le province mais surtout dans les régions acadiennes". Un espair

nouvean pour un succusseur à l'Evangétine. La Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick réunissait, le mercredi ler juin à Richibouctou, les promoteurs des deux projeta d'un quotidien actuellement proposés pour remplacer l'Evangéline qui a cessé de paraître depuis septembre 1982. Catte initiative laisait suite à une proposition de l'assemblée générale annuelle demandant que la S.A.N.B. tente un rapprochement et une fusion entre le projet dit "des organismes acadiens", un projet communautaire, et celui du Dr. Alphée Michaud, un projet d'entreprise privée. Au sortir de la réunion on a dit que la discussion avait été franche, que des propositions avaient été faites, que les deux parties s'étaient rapprochées et qu'il fallait maintenant rencontres les autres supporteurs du projet des organismes acadiens. Le ton était définitivement à l'aptimisme.

# Célébrans le 27 juin dans le sens que Duvernay lui a donné

Gérard Turcotte

Que d'étapes parcourues depuis le 24 juin 1834, alors que Ludger Duvernay dotait les Canadiens-Français d'un patron national, d'une fête nationale et d'une société nationa-

Le 21 juin a été célébrée sans interruption, partout on vivent des Canadiens-Francais, depuis 140 ans. l'éclat et l'ampleur ont varié selon les années, les circonstances et le dynamisme des chefs de file de la nation.

Pas un seul Canadien-Français ne peut restor indifférent le jour de sa fête nationale, qui est, sans doute, une occasion de ré-

joulssances collectives, maie aussi un moment de réflexion et de prise de conscience.

Le 24 juin est l'occasion pour les Canadiens-Français de signifier éloquemment et vignureusement à la face du monde entier que pour oux, n'en déplaise à certains, le mot nation a un sons véritable et profond, an som dar correspond à notre histoire, à notre présent et à notre avenir.

Célébrons notre fête nationale dans l'esprit que Duvernay a voulu, soit par l'affirmation de notre identité et de notre attachement à notre partie, le Canada français.

#### A St-Albert

Par Lucienne Briason.

En marge du Festival annuel qui eût lieu cette année du 27 mai au 5 juin derniers, la troupe d'acteurs du Cercle Francophone, présentait au grand public cette fois, les ler et 2 join, à l'école Father Jan, cette pièce dont on entendait perler depuis un bout de temps déjà. "La vie édifiante de Jean-Baptiste Laframbolse' par Gratien Gélinns.

Nous pouvons dire qu'll y avait une belle assistance surtout le 2e zeir. (Souvenez-vous, DOUG sommes Canadiens-français!) Et comme il est d'usage en une telle circonstance, un mot de bienvenue a été donné par M. Lee Noël, d'Edmenten, Il a également joué le rôle de maltre des cérémonies.

Le programme proprement dit de la soirée, s'est ouvert par

# Un festival

boise, comme celle de

bien d'autres, hélas, a

été au point de vue

psychologique, une vie

ratée, perdue; dont le

cheminement, tout au

long, s'accompagne

d'un désir étouffé.

Celui de devenir poête.

Jusque dans l'Au-delà,

d'ailleurs, en parlant à

son Créateur, Il mani-

festera son désappoin-

tement de n'avoir été

qu'un petit notaire au

lieu de ce qu'il voulait.

Il avait le talent pour

Mais voilà, le père et

le faire.

un monologue, présenté par M. Jules Saintnières de Félix Le Village Square de VIIvraiment des nôtres. Et nous t'aimons.

Et enfin le clou de la soirée: La vie de

Germain, de Bon Accord; suívi de quelques chants folkloriques par M. Bernard Tritz de Legal. Une vraie belie voix qui a su charmer l'audience dans des chansons (pour ne nommer que celles-la) comme Dominique, nique, nique; Petit oiseau de toutes les coulours, Le petit bonheur et Moi mes souliers, ces deux derclerc. Les danses currées exécutées par leneuve, ont également ete tres nonceciées. Puis Bernard, nous est revenu encora dans d'autres puméros de son vaste répertoire. Reviens-nous encore, Bernard! Tu ea

Jean-Baptiste Lafram-

peut-être aussi les malheureuses circonstances qui ont entouré so vie, en avaient décide autrement. Tant il est vrai, que pour être pleinement heureux, il faut aimer ce qu'on fait et par conséquent ae bien sentir dans sa peau. Il ajoutera aussi que le feit d'être Canadienfrançais, ne lui a pas aidé. Son talent étant méconnu par sa famille, ses co-paroissiens et ses contemporaine. Bref, Jean-Baptiste, n'a donc jamais été vraiment heureux. Un bonheur de façade peut-être, parce qu'il y avait après tout co prestige du notaziat. Mais c'est tout. Et il est mort en rédigeant

> cocur. Tout le temps des préparatifs de cette pièce, je me suis souvent demandé, comment on pouvait agencer la comédie d'une part et le mai-

> un dernier contrat et

probablement, l'a t-il

fait aussi, à contra-

vie? Ce peut être ainsi dans le réel? Certainement! Pendant que des êtres souffrent de n'être pas tout-à-fait dans leur peau, d'autres à côté rient de tout sans se soucier; sans rien apporter à l'autre qui pourrait soulager un tant soit peu. Va ton chemin, quel qu'il soit et je vais le mien. Que m'importe ce qui pourrait t'arriver. C'ast mei, l'important... c'est mon petit mol, gui compte. C'est toutde-même déchirant de penser que pour Burenne ainsi faite. Ils évoluent presqu'inaperçus, déchiquetant, émiettant petit à petit, un rêve, comme on émiette une

heur d'un être, d'antre

part. C'est donc ça la

petit pain. Voilà tout! Mais revenons à nos moutons, en disant que la pièce, jouée par des NOVICES après tout, a tout-de-même, est bien rendue. Les éclats de rire n'ont certes pas manqués de la part des spectateurs.

tranche de pain. Quella

souffrance! Ils sem-

bient nés que pour un

La sélection des acteurs était comme suit:

Commentatrice, Colette Delaney; le père, Jules Saint-Germain; la porteuse, Marie Desrosiers; le petit J. Baptiste, Normand Hébert; la mère, Lucienne Brisson; la voisine, Nicole Richer, la maîtresse d'école. Florence Lefebvre;

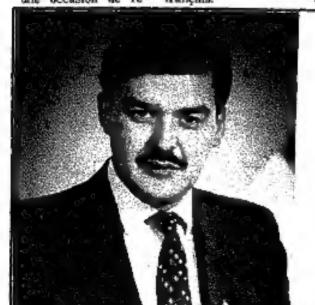
inspecteur et beaupère, Roland Tailleur; Délima, Thérèse Tailleur; Céline, Yvette Tailleur; Supérieur, Marcel Tailleur; Notre héros, Jean-Baptiste Laframboise, notaire, Ovide Hébert; Décora, Georges Nobert; son, Lée Noël; maquillagen, Denise Hebert; directrice, Huguette

Tout cela encore une fois, pour que le Cercle Francophone, soil mieux connu, mieux aimé et mieux servi. Est-ce que ca viendra? Nes bras sont toujours ouverts, pour accueillir coux qui veulent se joindre à nous. Nous avons tellement besoin de yous tous!

Contant.

Et ici, comment ne pas réftérer nos remerciements chaleureux à Huguette, l'âme dirigeante de notre travail. T'es une "chic fille" Huguette! Un merci aussi à Lorraine Hébert, qui a fait un travail dans l'ombre mais dont les résultats ont été concrets. Toi aussi "t'est chic".

A la suite de la présentation des acteurs à l'audience, ces derniers ont terminé le tout avec la chanson d'Angèle Arsenault, dans ce cas, assor symbolique il me semble "En existe t'il vraiment une pour ceux des nôtres (Canadiens-français) qui ont de vrais talents? Auraient-ils l'opportunité de la saisir ai elle venait à passer.



A l'occasion du 24 juin le Président, Gilles Rhéaume, et les membres du Conseil général de la Société Soint-Jean-Baptiste de Montréal présentent leurs voeux de bonne fête nationale à leurs compatriotes franco-albertains et les assurent de lour oppui et de leur admiration dans la lutte qu'ils livrent

> pour la reconnaissance de leur identité et de lours droits fondamentaux.



# **CBXFT RADIO-CANADA**

	Samedi	Dimanche		Lundi		Mardi
	25 juin	26 juin	1	27 juin	Τ.	28 juin
e9h00 09h30 10h00 10h30 13h00 12h00	CANDY	09h00 WOODY LE PIC 09h30 LES FANTOMES DU CHATEAU 10h09 LE JOUR DU SEIGNEUR 11h00 LES GRANDES BATAILLES DU PASSE 12h00 LA SEMAINE VERTE 13h00 UNIVERS DES SPORTS 13h00 CINE-POP:  "FAITES SAUTER LA BAN- QUE". Comédie avec Louis de Funès (frit, 44). Un brave commercent perd toutes ses économies à la suite d'un mauvaix place- ment que lui à suggéré le gérant de la banque située en face de son magasin.  17h00 SECOND REGARD	10h15 10h30 11h00 11h30 11h55 12h25 12h30 13h80 14h30	EN MOUVEMENT LES VOYAGES DE TORTILLARD RIEN QUE POUR YOUS FIF! BRIN D'ACIER LA PORTEUSE DE PAIN MANCHETTES DU TELEJOURNAL LE GRAND CIRCUIT LES TROUVAILLES DE CLEMENCE REFLETS D'UN PAYS CINEMA:  "SEPT MINUTES POUR MOURIR". Drame policier (espif. 68). Un agent secret est chargéd'enquêter sur la mort d'un collègue, victime d'un attental à Hong Kong alors qu'il se trouvait en possession de documents pouvant compromettre la	10h15 10h45 11h00 11h00 11h55 12h25 12h30 13h00 12h30	EN MOUVEMENT LES FLOUMPS OUM LE DAUPHIN BLANC DE BIEN BÉLLES CHOSES GASPARD ET LES FANTOMES L'AGE DE L'ENERGIE MANCHETTES DU TELEJOURNA! LE GRAND CIRCUIT LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE REFLETS D'UN PAYS CINEMA: "ATTENTION ON VA S'FA- CHER". Comédie avec Te- rence Hill et Bud Spencer (it. esp. 74) Un garagiste et un chaufleur de câmion arrivent ex aequo dans une course de stock-cars dont l'enjeu est une volture fous terrains.
15h00 16h00 17h00 18h00 20h30 21h30 22h30 22h50 23h05 23h05	LA SEMAINE PARLEMENTAIRE BAGATELLE LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY BASEBALL DES EXPOS NOIR SUR BLANC D'HIER A DEMAIN TELEJOURNAL NATIONAL LE REGIONAL POLITIQUE FEDERALE CINEMA: "DOC HOLLIDAY". Western avec Stacy Keach et Faye Dunaway (amé. 71). Doc	18h00 MANCHETTES DU TELEJOURNAL, 18h01 HEBDO-DIMANCHE 18h30 UNE FENETRE SUR LE MONDE 19h00 COURT-CIRCUIT 19h00 LES BEAUX DIMANCHES Y von Deschamps (Dern. de 2) 20h30 TELEJOURNAL 20h51 LES BEAUX DIMANCHES Les grands déserts (Sème de 6) 21h51 LES BEAUX DIMANCHES Les dompteurs de vont. 12h50 LE REGIONAL 70h15 CINEMA:  "ANNE DES MILLE JOURS". Drame historique	14h00 14h30 17h00 17h30 18h30 19h00 19h30 20h39	Sécurité des esplons américains en Chine.  FELIX ET CIBOULETTE ALBATOR, LE CORSAIRE DE L'ESPAGE ANGIE LA VIE SECRETE DES ANIMAUX CE SOIR FILM AU TELECINE VAGABOND DU TAC AU TAC TELE-SELECTION:  "ON S'FAIT LA VALISE DOCTEUR". Comédie avec	16h08 16h30 17h00 18h30 18h30 19h00 20h00	FELIX ET CIBOULETTE ALBATOR HISTOIRE DE LA MARINE CE SOIR FILM AU TELECINE QUINCY NOUS LES COMIQUES  "LE FOU DU LABO". Comédie (fr. 67) Un chercheur scientifique découvre dans son laboratoire un gaz aux propriétés euphorisan- tes. Sa découverle attire l'attention d'espions com-
	Holliday, un fugur à gages, se rend à Tombstone dour venfr en aide à un ami sherif.  C!ME-NUIT  "LA FUREUR D'UN FLIC".  Orame policier (it. 73). Un caïd de la pègre est assainé dans un hôpital de Rome par un lueur américain alors qu'il devait lémoigner devant une commission d'enquête sur le crime organisé.	avec Richard Burton et Geneviève Bujold. Le roi Henri VIII s'éprend de la jeune Anné Boleyn mals celle-ci refuse de devenir sa maitresse. Sa demande de divorce auprès du pape ayant été rejetée, Henri provoque la rupture avec Rome et se fait proclamer chet de l'Egilse d'Angleterre. (ang. amér. 69)	22h00 22h30 22h35 12h10	Barbra Streigand et Ryan O'Neal (amér. 72). Le Docteur Howard Bannister, à San Fransisco pour un congrès de musicologues est importuné par une jeune fille excentrique qui compromet- tra ses chances d'obtenir une subvention pour poursuivre ses recherches et qui l'entrai- nera dans toutes sortes de péripéties.  RENCONTRES LE TELEJOURNAL LE REGIONAL QUATRE FEMMES, QUATRE VIES	21h30 22h30 22h35 23h10 24h70	merciaux qui tentent ators de s'en emparer.  PREMIERE PAGE LE TELEJOURNAL LE REGIONAL AINSI VA LA VIE CINEMA:  "MON NOM EST PERSON- NE"Western evec Henri Fonda et Terence Hill (ItIrall. 73) Un tireur renommé liquide ses affaires pour se retirer dans un coin tranquille. Personne, un jeu- ne aventurier et admirateur du héros faliqué, veul le convaincre d'accomplir une dernière action d'éclat.



# BEAUCOUP PLUS... La ronde Aubames BEAUCOUP MOINS CHER SAFEVANA





EN MANAGEMENT OF THE MANAGEMEN

12h25 MANO
12h36 LE GE
13h00 LES T
13h00 REFL
14h30 LE TE
14h30 LE TE
14h30 LES M
16h30 LES M
16h00 CE SO
18h30 FILM
19h00 BASE
21h30 JAZZ
22h30 LE TE

RIS"
Gina
Quint
Victe
l'écri
diffor
bohér
dami
ététr

Diane Tell et Peter Pring animent le Ga des Étoiles du

TWO STATES



# **CBXFT RADIO-CANADA**

	Mercredi
_	29 juin
10615	EN MOUVEMENT
Idhao	PUISQUE LA TERRE NOUS APPARTIENT
70h45	FABLIO LE MAGICIEN
מממוי	LA FINE CUISINE D'HENR!
1 h30	BERNARD UN ANIMAL, DES ANIMAUX
11655	LA TERRE DES MILLE COLERES
12525	MANCHETTES DUTELEJOURNA
12h3D 13h00	LE GRAND CIRCUIT LES TROUVAILLES DÉ
	CLEMENCE
13h36 14h30	REFLETS D'UN PAYS LE TEMPS DE VIVRE
161100	FELIX ET CIBOULETTE
16h30	LES HER'TIERS
7h00 18h00	COSMOS CE SOIR
183:30	FILM AU TELECINE
19N08	BASEBALL DES EXPOS Montréal à Philodelphie
21 h30	AZZ DE MONTREUX
TTHE	BIZARRE BIZARRE
22m3u 22h55	LE TELEJOURNAL LE REGIONAL
23 H1 D	CINEMA
	"NOTRE-DAME DE PA-
	RIS Drame d'époque avec Gine collobrigida et Anthony
	Quinn (fr 56) Le roman de
	Victor Hugo fransposé à
	l'écran. Le grand amour du difforme Quasimodo pour la
	bohémienne Esmeralde, con-
	damnée au gibet pour avoir eretrop belle
	ELE . AP DE ILE

# Jeudi

#### 30 Juin

EN MOUVEMENT
LES AVENTURES DE OUJ.QUI
LES AVENTURES DE OUJ.QUI
LES AVELIERS
LA CORDE RAIDE
ART SANS QUEBECO S
MANCHETTES D., TELEJOURNAL
LE GRAND CIRCUIT
LES TROUVA LLES DE
CLEMENCE
REFLETS D'UN PAYS
CINEMA
"C'EST CA L'AMOUR"

"C'EST CA L'AMOUR"
Conte (if. 76) Un entant
maiade s'évade de son
environnement médical aseptique pour passer Noël en
famille avec ses parents
divorcés.

TANO PELIX ET CIBOULETTE
16h30 PIERRE FABIEN ET CIE
17h00 TELES
18h00 CE SOIR
19h30 FILM AUTELECINE
19h00 DEMIFS EN HERBE
9h30 GOLF PAR 27
29h00 LES GRANDS PILMS

18h15

0h30

1h06

11h30

11h55

12h25

13550

13h36

23 h30

23 h34

"LE PULL OVER ROUGE"
Drame social (ir 79) Un
ouvrier jenmigné signate la
dispartition de sa fillette qui
est retrouvée assassinée peu
est enfactée de diverses
irrégularités.

A PREMIÈRE VUE CINEMA:

"LE SOCRATE" Drame philosophique (fr. 66) Un politicer recoit mission de surveiller les attéres et venues d'un ancien professeur de philosophie qui vegabonda dens le compagne.

# Vendredi

## ter juillet

10618 EN MOUVEMENT FELIX ET CIBOULETTE LA FETE DU CANADA (émission spéciale) 12h23 TELEJCURNAL LE GRAND CIRCUIT A PREMIERE VUE 12h30 LA VIE SECRETE DES ANIMAUX 13h30 OUVERTURE UNIVERSIADE TO 14h00 REFLETS D'UN PAYS DES LENDEMAINS POUR 14 h06 L'HOMME 16100 18007 FILM AU TELECIAE léh3é UNIVERSIADE '03 19h40 L'INCROYABLE HULK 20000 LES ETOILES DU MAURIER A COMMUNIQUER 22h00 GENIES EN HERBE 72h30 NOUVELLES MATIONALES 22/155 LE REGIONAL CINEMA-

> "...E CHACAL" Drame por cier (angl. ir 73) Après un étientat manqué contre le général De Gautle le 22 april 1962. PC A 5. décide de tetre apper à un tueur à gages professionnel surnommé Chacai

14835 CINE-NUIT:

"OTHALIADE BANIA"
Comédie dramatique de Moncel Comus (in brés, 76"
Dans un quartier champgnon de Bohis, vit un petir
peuple de miséreux Survient
la leune Otalia, nouvelte
pensionnaire d'une maison
close. Elle s'éprend d'un
baéu gars qui doit s'enfuir
blentôt pour échapper à la
pulice.

# L'horaire est susceptible à des changements sans préavis.





Egyfein synffir dy byroni



Gala des gagnants



Diane Tell et Peter Pringts animent le Gala des Étoiles du Maurier Le vendredi en juiter à 20 heures, la talévision de Radio-Canada présentara, en direct du studio 42 de la Maison de Radio-Canada à Montréet, le Gala des Étoiles du Maurier, anime pai Diane Tali et Peter Pringle. Une émission bilingue qui nous permettra de voir et d'entendre les gagnants des épreuves finales du concours du Maorier.

Cas lawéats sont Olga Gross (19 ans), planiste classique résidam à Montréal: les pranistes-duer istes Kevin Frizgerald (22 ans) et Robert Tweten (20 ans) de victoria Colombia-Britannique, la violoncelliste Sophie Rolland (21 ans) de Montréal: la Quaturo de saxophones Danovitch, de Montréal que comprend Perei Freeman. Abe Kestenberg, Nancy Newman et Gerald Danovitch Tous des musiciens remportent les honneurs dans la catégonis de la rinusique classique.

Dans la categorie de la musique populaire le jury a choisi comme au éars. L'ect e Roy (21 e.n.e.) pianiste-chantause de Charlosbourg au Québec et Grégory Fahr (27 ans), guitariste et chanteur pop. : ésidant à Regina en Saskaichewan.

Les lauréets recevironi des prot de 5,000 %, qui feur seroni remis per des védettes interna ionales lors du Gaia des Étoiles du Maurier

En plus de voir al d'antendre les favréats du concours, le réalisateur nous présentere un numero d'ouvertura qui mattra an vede le una roupe de douze danseurs du groupe de danse Louise-Lapierre, de Montreaf it orchestre sera sous la direccion de François Cousineau Jean-Pierre Plante et Serge Grenier Sigriaront les textes de présentation de l'émission. Pierre Major dessinere les décors de ce gala réalisé par Jean-Jacques Sheitoyan, assisté de Gmetta Archambault, Normand Ducappe et Daniel Renaud seront les assistante à la production Direction (echnique: Gilles Amyot

Claude sacombe

# On a connu mieux

Une enquête officier a menée en Scandina vie confirme ce que prosteurs pensatent déà sur le plen de le que ré, les choses ne sont plus ce qu'elles éraient. En dix ens de 1965 à 1975) dans ies pays nordiques, la durée de vie moyenne d'une cuisimère est pessée de 17 ens à 15 ans cerie d'une machine à laver d'un aspirateur de 18 à 13 ans

La remplacement pour cause de panne et d'usure concerne sur tout fee machines à faicalte enquête montre d'a leurs qu' · est parfaitement possibie aux producteurs de 'planifier la plus courte durée de vie de cas appareris; Pour es cuisinières et les appirateurs, Clear surtout le changement de modéles qui motive le

remplacement. A ce sujet, une étude du ministère de l'Agriculture aux E tets-Unit suggère eux consommateurs sensi bies aux améliorations apportées aux derniers-nés des électroménagers, de se départir de leurs anciens appare is event outile. zie solent trop evenoés en âge la passeront beaucoup plus faciliment sur le Merché des accusions

Selon le même étude un réfrigérateur devrait durer moverine 15 ens, une idvēušė automatiqua environ 11 ans, one sécheuse ou une autemére à gaz, 13,5 ann une cursimière électrique †2 ans at un lave-va sselle III and St. per contre. Your optez pour un appereil usagé, l'espérence de vie devrait être de sept ans pour réfrigérateur ou une cuisinière à gaz, six and pour one électr que CUISIMIÈRE eing ans pour une la veuse ou une sécheuse

Une gerentie d'un art, pièces et minirid'occurre, sur des eppareils normalement prévus pour durer plus ongtemps, n'engage en rien le fabricant Un an, en offet, ce peut être 100 heures d'utilisation pour les uns ou 800 haures pour Pourquos. d'autres. s hiterroge 'Union des consommateurs

# Un groupe folklorique de l'Alberta au Festival du Patrimoine du Canada

Par Joles Von Brabant

Depuis la fin de mai .963 un groupe de benévoles de différentes origines et de différentes cultures, se rassemblent à Saint-Paul à toutes les fins de semaine, pour agencer et préparer la mise en scène d'une créa-

tion collective. Cette production d'amateurs devra être présentée à de nombreuses occasions dans differentes villes de Terre Neuve au début de judiet, pour le FESTIVAL DU PATRIMOINE DU CANADA, c'est à dire do 29 Juin au 11 Juillet

France (Que choisir?, heures) des appareits, (évrier 1981), les fabriie nombre d'impulcants no vendraientsions ou tout autre ils pas ies appereils paramètre pouvent éprévue pour durer tre converti en signal é-7 000 heures evec une lectrique Son coût ienparentie de 1 000 heuviron 5 france soit res et, advenent que 1 25 01, an fiebt ité tmiss su point sous ( epparei défaille au bout de 500 heures, è contrat militaire), se charge pour le fabriprécision เอกฟ้าวก์ cant de remplecer, 5%) sa petite taille et dédommagar ou répason inviolabl to font rer en fonction de que ce petit apparei usage réel et meeuré. pourrait être intégré

partout

Faudre-t-il que les If existe aujourd'hut, consommateurs instaleux-mêmes de remt petit "usomètre" eur ia tailla d'un fusible leur téléviseur, leur our fonctionment selon séche-cheveux ou leur le principe de l'électroréfrigérateur pour anlyse à anode soluble fin faire valoir qu'il et qui sont capables existe deux durabilités de comptabiliser les bien différentes: cetie temps de fonctionne- des fabricants et celle ment (de 100 à 50 000 des produits?

Ce sern done ce groupe, formé de oaze personnes, qui représentera l'Alberta à ce Festival Interprovincial. Du 12 au 18 juillet ce même groupe se rendra à Drummonville P.Q. pour prendre part au Festival International de Folklore où 12 pays et 4 provinces de Canada participeront.

Notre groupe est composé de Susan Coambes directnee du Bureau de l'Alberta Culture de Calgary. Sue Lister, directrice participante et réalisatrice da projet, de descendance Anglaise. Terry Bobryk, danceur de descendance Ukranienne pozmarse Linda Bugler, danceuse chanteuse de descendance Indienne (Cree) Vincent Bugler danseur-chanteur de

descendance Indienae (Cree). Carmen Crotrau, pianiste de desrendance Canadienne Française Réal Croteam, violoniste-chantre de descendance Canadienne française.

Richard Frederick. danseur de descendance Métis. Cecilia So. danseuse-chanteuse de descendance Chinoise. Jules Van Brabant, déclarmeteur-poête de descendance Belge-Canadienne-francaise Kerri Wasylik, danseuse de descendance Ukranienne

L'agent de liaison, représentante de l'Alberta Folk Art Council Lise Holeton n'accompagnera pas la troupe lors du voyage, maigré son implication très importante dans cetta production.

Le groupe qui comprend des individus de différentes langues, de differentes cultures et traditions montrent par feur apport individuel et collectif que le concept du "MEL-TING POT" pour notre Nation Canad enne, est définitivement à l'encontre des aspirations des habitants de ce pays Nous n'approtevons pas l'option qu'il n'y a qu'un seul motile dans lequel II faut faire fondre toutes nos enrichissentes di-

versités. De plus nous voulons faire mentir et réfuser l'analyse que George Orwell à fait dans son livre "Nineteen eighty four", qu'il ecrivait en 1958. Il nous faut garder une certaine autonomie Individuelle et collective pour que nous ne devenions pas tous des robots. dirigés et assujetis aux données et dictées des géantes multi nationales et des dictateurs politiques ou autres. La lutte s'annonce provoquante de part et d'autre

Vous êtes donc tous très confusiement invités de venir voir cette mise en scène intibilée "THE SPIRIT OF ALBERTA" (L'ES-PRIT DE LALBER-TAI, au petit theâtre de l'Ecole Régionale de Saint-Paul, le 26 juin à 19 h 30. L'entrée est gratuite. Vos commentages seront anpréciés.

Ah oui!!! à Saint-Paul ça marche.

# 

Office de Sountission

Gradation et drainage pour les Rails reliant buest et les voies d'extension 140 qu'in t les '275.43 km subdivision d'Edsen au 3.01 ne Hee Ja 85 km; subde visión dos vallenne tionnes près de Bicker dike Atta.

ue fravali consiste à dégager excaver et grader toute classe de materies (70,000 M3) disposer des déchets remorquer et placer du matériet pranti a re 5000 M3) (purmir et placer des tuyaus de mére ondulés 20' AU et ciolorés 3,740 M

urs doruments de sol mission peuvent è tre objectus do burgan du Chef ngérieu du Chef ngërjeu Régional, 15 étage, 10004 104e ave Ecmoston Alberta le Ob his van' le reuch 30

LES SOUTH SSIGNS CAchetées dans une enve loppe prê adressée se ront reques usqu'à midi le jeur 14 u let 183 Heure hormale des monteones Les documents de soumission pepvent être obtenus du bu-Truc d. Chef ngé-queur Régional. 15e trage, 0004 104e ave. Edmonton. A tierta le ou suivant le read) 30 arn. 1983

sur dépôt d'un chéque cert è de cinquante dol arà 103 payable à la Compagnie Canadie Mational. Les dépôts seront refournés sur réception des docu ments on bonne condiflom, dans les trente 30) jours qui succè dent a data imire de offre de soumission Pour de plus amples nformations fechniques conferter le bu read de l'Officiel de Projet Edmonton Alberta (403 421-6314)

LA plus basse ou loute dure sour stion he sera nécessa rement acceptée

g a Waker Vice Président

Edmontos Alla





MONTAGE ET FL NISSAGE D'UN BA OUE PREFABRIQUE

Des soumissions ca the end sector reques par le soussigné lus quia 14 00 heures. Neu e Incale de Regi no mardi le 5 ju let 983 pour Editice Ad ministration de la Pen nière d'Arbres dindian Head Conat 4 Montage of Finissage d'un 881 ment Métattique Préabi que Le site du travail est situé à la Pép nière d'Arbres d'Indian Head. ap proximativemen 2 h lame res sud di adian Head Saskatchewan Le travail consiste de fourdir fout équipement, main d'oeuvre er services nécessai 'es pour mon er un bâtiment meta ique ore abrique d'un éta 94 du type Landmark Butter fournit par le Canada et dessiner taboquer fournir et ins after se promber o chauffage vent is ion. c mat sation - servi ces électriques sohed do too et more, et linissage mérieur et

Les plans el spécificarrons peuvent être consultés ous endroits SU YEARS

PRINTING OF PARTIE

1) Bureaux locaux de la flourse des Cons tructeurs ou de Asso-ciation des Construc-TRUTE STURE & WITH peg, Calgary Edmon ion. Saskatoon et Ré

72" Le Bureau d'Adm nistration de la Pépi nière d'Arbres de la Ville d' Indian Head.

(3) Bureau Régional d'Ingén erre de

ARAP Saskat thewant Se étage, mmeuble Mother wet. 1901 rue Victoria. Régina, Saskat thewan S4PORS

Les plans, spécifice tions et formules de South Ssion petivent & tre obtenus à l'ad esse survante sur verse-ment d'un dépôt de c equante do ars 508" payé en espèces, ou sous forme d'un cheque banceire établi à l'ordre du receveur général du Canada Ce dépôt sera rembourse sur relour des documents en bonétar dans le mois suivant le jour du dépouillement des

Ingénieur Prépasé ava Contrate Immeuble era ge. Motherwell 1901 rue Victoria Sathan Még na SIP FRI Té 306 159-5265

Les scules offres refenues seront celles Orésentées sur les formules fournies par PARAP of remplies seron les conditions élablies dans les documents de soumission. er ancompagners avec gacan: en quant té et sous la forme spécifiée dans les documents de FOUR ISSIDE

ues gens intéressés. tont consei és de prendre les documents de soum ssion de l' n génieur Préposé aux Contrats à l'adresse Cridessus, pour être certain de recevoir les avertissements suplé memaires.

ua solumbalan ia plys basse ou fourte outre he seron) pas necessa rement ac ceptées

A F Lukey O recleur. Braoche de Gen e



semble-t-i., des comp-

teurs électrolytiques de

# Ralliement scout et guide 1983

Une rétaille.

Le ralliement scout et guide qui se temit le 10-11-12 juin au camp Richelleu, tont près de Clyde, fut un succès et cela grace à la participation et l'entrain de tous.

La pluie du vendredi soir n'a pas empôché es groupes de St-Isidore, Calgary, St-Paul d'être au rendez-vous et de participer à une "chaste au dinosaure". Chacun a eut bien du plansir à se dégourdir les jambes.

Le solell était de la partie samedi et dimanche ainsi que de nombreuses familles de la région d'Edmonton et des pionniers et pionalères du mouvement. Tout en participant n des mini-olympiques, aux diverses cliniques et au feu de camp, chacun a pu échanger et fraterpiser avec les autres participants. Nous étions vraiment la grande famille scoute et guide; du plus petit au plus grand.

Ce rassemblement fut une réuseite car i) permit à beaucoup de personnes ne comaissant pas ou pen le mouvement de as familiariser davantage avec l'esprit scout et guide, et ces derniers ont pu échanger et s'amuser avec tons.

Les ateliers de canotages radio-emeteur, fabrication de cerf-voiant, brêlage (technique de noeuds), marche en aature etc... furent appréciés de tous.

En résumé, ce fut une très belle fin de semaine qui permet à chacun de s'instruire tout en s'amusant.

Bravo pour la participation de tous et al les acouts et guides vous intéressent, n'hésites pes à communiquer avec le bureau provincial.



Hélène Naud Coordonnatrice A.S.C. District de l'Alberta No. 210, 12306 Jasper avenue Edmonton, Alberta TSN 3KJ



Jamboreeinternational des scouts en Alberta

En effet, du 4 au 16 juillet, l'Alberta recevra près de 15,000 acouts venus de 75 pays différents pour vivre ensemble le 15e Jamboree mondial du scoutisme. C'est un événement international qui saura intéresser ies scouts et les non-scouts tout autant.

Cet événement se déroulera dans le parc récréatif de Kananaskis Country, soit à 90 km. à l'Ouest de Calgary et 40 Km. à l'Est de Banff Lora de ces dix jours, des milliers de jeunes adolescents de 15 à 21 ans, vivrout des aventures et relèveront des délis sejon l'espett du scoutisme car malgré les différences de langues, de cultures, d'origine que l'on remarquera lors de ce rassemblement, il actaut pas oublier que tous ces jeunes out un point en commun: leur amour et engagement dans le mouvement acout. Le Jamboree mondial, c'est une expérience unique de fraternité, de partage et de respect de l'autre dans ses différences.

Le public en général est bienvenu pour visiter et rencontrer tous ces jeunes. Las heures de visites sont de 12 hres à 21 hres tous les jours du 6 juillet au 14 juillet inclusivement. Vous pourres rencontrer des représentants de tous les pays et voir comment checun vit le scoutisme ches lui, ses traditions, son mode de vie etc.

De plus, il y a un programme d'hébergement d'organisé dans la région d'Edmonton et de Calgary pour les jours suivent le Jamboree solt du 15 au 20 juillet

En effet, vous avez la possibilité d'héberger 1 ou 2 garçons dans votre famille pour que ces derniers puissent connaître davantage la vie que nous avons ici. Pour de plus amples informations, n'hésites pas à mecontacter à 488-8632 et demander Hélène

Au plaisir de se rencontrer au Jumboree!



Hélène Naud Coordonna trice A.S.C. District de l'Alberta No. 210. 12306 - Jasper avena-Edmonton, Alberta



# CHARTE CANADIENNE

# suite de la page 3

#### TV PAYANTE A LA MINUTE

niques du câble. Si également copte vous payez à l'émission, il faut adors que provoquer l'engorge- avenir rapproché ment des lignes télephoniques lorsqu'il s'a-René Simard et Donald nute! Avec votre câble, chaque emission. Le orix variant pour cha- NOTRE DEMANDE cune d'entre elles, yous recevriez un compte siappel interurbain Parle Parle, Jase Jase 30 secondes pour 50; La Poule aux ceufs d'or th30 pour 3\$. Le relevé de compte se feralt via la ligne téléphonique qui serait reliée à votre terminal. Tout le gente de Bell-Northern con-

siste à se rendre indis-

pensable à n'importe

quel prix!

L'Association canadienne-française de l'Alberta a fait de sérieux efforts de sensibilisation auprès de la population française de la ville d'Edmonton à ce sujet, et plusieurs centaines de (SHS) La télèvision personnes ont tenu à appuver cette demande en payante a ses défauts, signant la pétition que nous leur avons présentée et Si vous payez au canat, que nous vous remettons ce soir D'autres vous ne pouvez en rece- citoyens, et plusieurs fort éminents, dont voir plus de trois à cau- l'archevêque d'Edmonton, nons ont aussi adressé se des contraintes tech- des lettres d'appui dont nous vous remettons

C'est donc avec beaucoup de confiance que vous téléphoniez pour nous vous remettons ce mémoire, notre pétition et recevoir votre pro- ces lettres d'appul. Nous souhaitons ardeniment gramme, ce que peut qu'il vous soit possible d'y donner autle dans un

Il me fera maintenant platsir de répondre à git d'une émission avec toutes questions que vous aimertez me poser.

Laufrec, Pour régler ces difficultés, Bell- (1) and (2) to have their children receive primary Northern propose un and secondary school instruction in the language of nouveau genre de télétie English or French linguistic minority vision payable à la mipopulation of a province.

vous pouvez recevoir (a applies wherever in the province the number of 50 cansux différents, children of citizens who have such a right in pour capter les canaux sufficient to warrant the provision to them out of «payants», your n'an-public funds of minority language instruction, and riez qu'à tourner la cle

d'un peut terminal qui (b) includes, where the number of those children automat quement 50 warrants, the right to have them receive that comptabiliserati le instruction in minority language educational temps d'écoute pour fact, ties provinded our of public funds"

Précisément, la demande que nous présentons milaire 4 celui d'un devant vous ce soir comprend deux volets

Correcti de la rediodification sè des térimonementations complianemes

Caractus, fiedly-arterialpe and Telecommunications, Continues

Décision CRTC 83-399

Steve Cumming, re présentant une société

devent être constituée

(University of Alberta

Radio Association) Edmonton (Alla) 822438600 A (a suite

d'une audience publi-que tenue à Hul (Qué)

ie 1er mars 1983, le CRTC annonce qu'il approuve la demande

de licence de radiodif-

fusion visant l'exploi-

tation à Edmonton, à la fréquence 86,5 MHz canal 203, d'une ste-

flor radiophonique MF Mudiante de lan-que anglaise d'une

puistance apparente rayonnée de 44 walts.

Le Conseil défivrers

une licence expirant le

31 mars 1988 et assulettie aux condi-

Nans de licence stipu-

lées dans la présente

décision et dans la

licence qui sera delle

Tous les documents du C R T.C sont publiés

integratement dans les daux langues offi-

cielles, dans la Parlie de la "Gazette du Canada" que l'on peut

consulter dans la plu-part des hibliothèques

de rifférence, de plus, on peul acheter des

exemplaires de la Gazette dans les li-brairies où sont ven-

dues les publications do gouvernement ca-

nadjen. On peut égale-

ment prendre connais-

sonce de tous les documents du Conseil

aux bureaux du CRTC./ et des déci-

sions, aux locaux du

Mulaire de la licence

aux heures normales de bureau Les grou-

pos de pression peu-

vent se procurer des

exemplaires des docu-ments du C R T C en téléphonant aux bu

resux du Conseil à Ottawa Hull (819' 997-0313 Vancouver

Canadä

(404) 668-2)11

avis de décision

L'homme naît en forme C'est s'inactivité qui le dégrade.

PARTICIPACTION

Travaux publics 🙀 Public Works

Canada ; 🌫

#### APPEL D'OFFRES

Canada 😋 🚃 🤏

LES SOUMUSSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, edressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, salle 200, 9925 - 10<del>8e</del> rue, Edmonton, Alberta, T5K 2J8, teléphone :403 420-3213, seront reçues-jusqu'à 11 b 30. HAR, à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

#### PROJETS

No. 652610-DR-007, Fort Chipewyan, Alberta. 652457-DR-066 Gibbons, Alberta 652729-DR-005, Thorsby, Alberta 652677-DR-666, Sangudo, Alberta 655000-DR-607, Ardrossan, Alberta

Peinture intérieure et exterieure Bureaux de poste

Date limite: 12 juillet 1983

Dépât: aucun

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta et peuvent être étudiés au bureau de l'Association de la Construction à Edmonton, Alberta.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ns la moins ni aucune des soumissions.



complémentaires

1) Tout d'abord, nous demandons aux Conseils des écoles catholiques d'Edmonton d'annoncer officiellement, et dès ce printemps si possible, la création d'une école élémentaire française dans la ville d'Edmonton l'aquelle entrers en opération au mois de septembre 1984;

2, Deuxièmement, nous demandons au Conseil des Ecoles catholiques d'Edmonton de mettre en place des ce printemps si possible, on au mois de septembre 1963 au plus tard, les mécanismes nécessaires pour permettre au Comité ad hor de l'ACFA provinciale de participer activement, de facon sulvie et systématique, à la définition et à la philosophie de cette école, ainsi qu'à l'élaboration de toutes les politiques et de tous les services concernant les étudiants, le personnel, l'administration, etc.



RELATIF à la Loi sur les chemins de fer, S.R.C 1970, chap. R-2, et à la Loi nationale sur les trausports, S.R.C. 1970, chap. N-17 et.

RELATIF à l'enquête publique mence par la Commission canadienne des transports sur les causes et les circonstances entourant l'accident du train de voyageurs No. 194 de VIA. survenu le 23 mars 1983 sur la vole de l'entrepôt de Canadien Pacifique Limitée, au point matiaire 34.9 de la subdivision Red Deer dans la province de Alberta

Référence No. 47015.63

AVIS EST DONNE QUE la Commission menera une enquête publique relativement à l'affaire susmentionnée, à l'heure, à la date, et à l'endroit suivants.

DATE le 19 juillet 1983 ENDROIT Calgary (A.berta) ADRESSE

Macleod Hall Calgary Convention Centre, 9th Ave & Centre Street, S.E.

HEURE: 10 h de l'avant-znidi.

Au cours de la première séance de l'enquête sur ledit accident seront entendus les térnoignages des personnes nommées en vertude l'article 226 de la Lai sur les chemins de fer Lors de la prochame séance, l'enquête portera. sur les présentations et les preuves pertinentes que donneront les agents et employés des compagnies ferroviaires, les spécialistes et le public.

Le rapport des enquêteurs nommés en vertude l'article 226 de la Lot sur les chemiss de fer devrait être disponible environ dix (19) jours avant l'enquête. Toute personne déstrant en recevoir une copie pourra communiquer avec le Secrétaire de la Division de l'Ouest. Commission canadienne des transports (306,

Toute personne qui le désire pourra présenter son point de vue sur cette affaire pendant l'eququête

Les personnes projettant de présenter un resumé à la Commission devront avoir, lors de l'enquête, un minimum de dix (10) coptes disponibles pour distribution.

Les partis et les intervenants désireux de soumettre des documents, de témoigner ou d'interverur devant la Commission en frança a peuvent le faire et la Commission, lorsqu'avisée par ce parti de son intention de le taire, mettra à la disposition de celui-ci les unellleurs services d'Interprétation qui pourront être fournis en raison des circonstances.

PLW Lebob Secrétaire Dévision de l'Ouest 250 - 3e A venue-nord Saskatoon (Saskatchewan) Téléphone [306] 665-5201 Télex 074-2883



#### APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5K 2J8, téléphone (403) 420-3213, seront reçues jusqu'à Il h 30 (HAR), à la date limite spécifiée. Les documents de soumissions sont disponibles des bureaux du département en bste, sur palement du dépôt demande.

#### PROJET

No. 652275-DR-906 pour Poste Canada Corporation Ryley, Alberta Bureau de Poste Nettoyage à contrat

Date Marite: 7 juillet 1983

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 2e étage, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, et au bureau de Poste à Ryley, Alberta.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumusaions.





#### APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics de Canada, salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, ToK 2J8, téléphone: (403) 420-3213, seront reçues jusqu'à 11 h 30 (HAR) à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en uste sur paiement du dépôt demandé.

#### PROJET

No. 038581 -pour le Solliciteur Général du Canada Peace River, Alberta GRC Expension d'un édifice

Date limite: 14 juillet 1983

#### Dépôt 50\$

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 2e étage, 9925 - 109e rue. Edmonton, Alberta, salle 632, Edifice Harry Hays, 220 - 4e avenue S.E., Celgary, Alberta; et peuvent étudiés aux bureaux de l'Association de la Construction situés à Edmonton, Calgary Peace River et Grande Prairie, Alberta.

Dépôt d'offre: Les entrepreneurs pour les métiers d'électriciens et de mécaniciens dorvent sommettre leurs offres per l'antremise du dépôt d'offre situé au bureau de l'Association de la Construction au 9609 - 116e avenne, Grande Prairie, Alberta pas plus tard que 14 heures (HAR) lundi, 11 juillet 1983, en accord avec "les réglements normalisés de la pratique pour les dépôts d'offres (Projet de construction d'édifice du gouvernement Fedéral) "

Pour de plus amples informations communi-

M. H.N. Kuchison Directeur de projet télephone [493; 428-3161

#### INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications dorvent se faire à l'ordre du Receveur Général du Canada et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offre

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des sougussions.



# 73.50

# Bœuf au vin



Préparation 15 mn Cuisson 80 mn en cocotte minute Pour 2 repas de 5 personnes Ce piat étant encore mellleur réchaussé, n'hésitez pas à le préparer pour 2 repus (les temps de preparation et de cuisson seront les mêmes) d'autent que la qualité gustative du plat sera proportionnelle a la quantité 3 kg de bœuf à brauser choisi dans un morceau modieux, de préférence glte, macreuse ou dessus de côte — 1 kg d'oignons coupés en huit 1 boutelite et demie de vin rouge corsé — 4 branches de persis — 1 feuille de laurier — 3 branches de thym possedant chacune 15 on 20 brins — 1 di d'haile — 3 cuillerées à dessert ruses de fécule — 5 cui, crées à soupe de cognac ou fins

champagne — 3 grosses gousses d'ail bien écrasées — 3 cuillerées de gros sel — poivre du moulin selon le goût.

Coupez le bœut en cubes de 5 cm de cote

Dans une cocotte minute asset profonde mettex I halle la viande les olgnons coupés, la feuille de faurier, le thym, I all haché le set et la poivre seion le gout

Couvrez et mettez à cuire à petit feu pendant 40 mn après ébuilition

Pendant ce temps, faites bouilir à petit feu le vini pendant au moins 174 d'heure pour qu'il perde son acidité.

Après les 40 mn louvrez avec les precautions nécessaires la cocotte minute liversez y le vin

Refermez et faites cuire encore 30 ma

Rouvrez toujours avec précaution la cocotte minute et ajoutez-y la fécule délayée dans le cognac et laissez cui-re à cocotte ouverte encore 10 à 15 mn

Rect flez i assa sonnement let servez dans un plat avec persil parsemé et à part pommes anglaises ou frites

## Commission caratilenes des trausports

Référence No 2-W259-2A (133-63) (AOL) Rôle No 644.

REQUETE PRESENTEE PAR WAPITI AVIATION LTD - EN YUE DE MODIFIER LE PERMIS NO. 2518-76 NS.

Le permis No. 2518-76 (NS) autorise Wapit. Aviation Ltd. à exploiter un service aérien commercial entre points déterminés (classe 3), pour le transport de personnes, de marchandises et de courrier au moyen d'aeronefs à voiture fixe des groupes A, B et C, afin de desservir les points Peace River Grande Prairie, Grande Cache, Edmonton aéroport municipal, Whitecourt, Fairview. High Prairie et Slave Lake (Alberta

La condition No. 2 dudit permis requiert la titulaire à effectuer une escale intermédiaire, dans son exploitation, entre Edmonton et Grande Prairie et Entre Edmonton et Peace River

Wapit Aviation Ltd demande maintenant l'autorisation de desservir les points supplémentaires Edson et Jasper - Hinton Alberta, sons le permis sous-mentionné

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, a'y opposer ou en réctamer la modification conformément aux règles générales de la Commission canadienne des transports Les interventions doivent être déposees au plus tard le 11 juillet 1983, avec noe preuve de leur signification à la partie requerante.

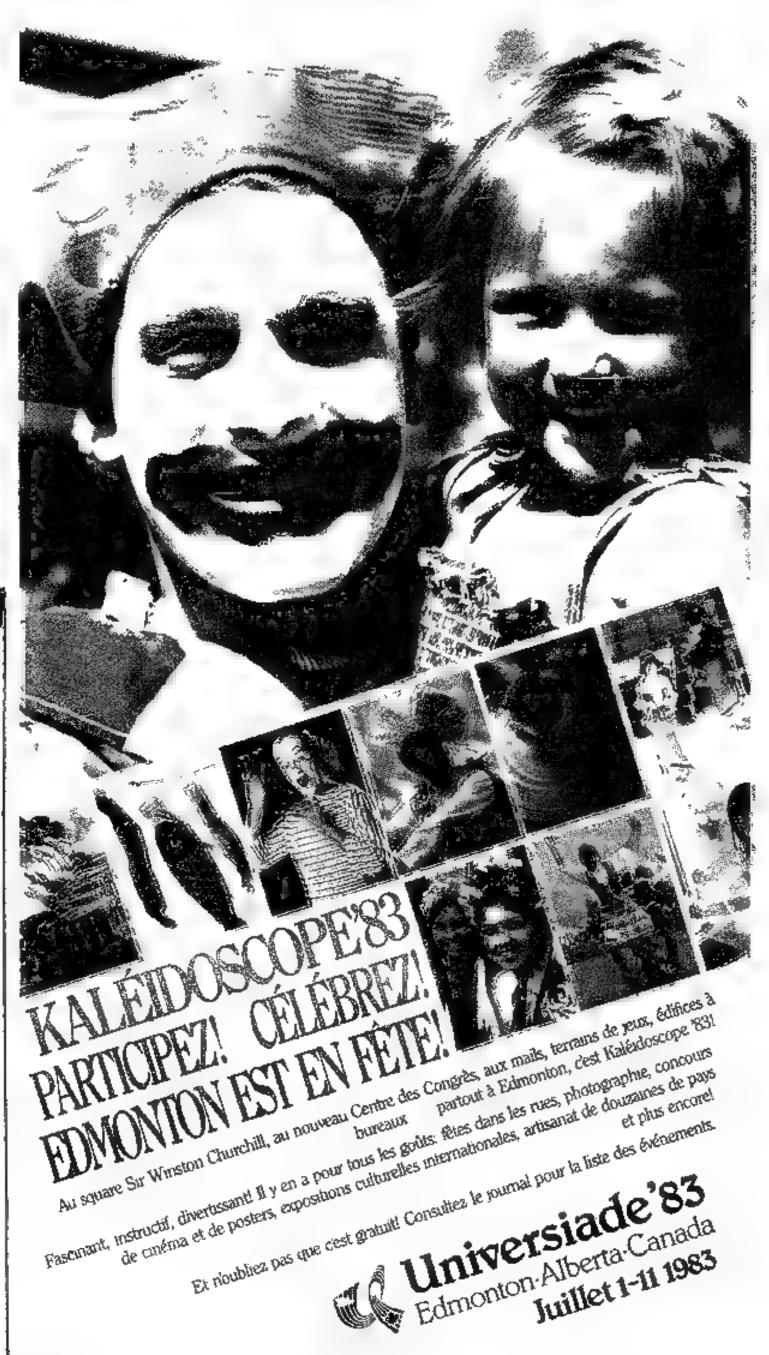
Le Comité fora parvente, sur demande, plus de détaus sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées

Toute demande doit être postée od remis au Secrétaire du Comité des transports aériens a Ottawa, KIA 6N9

Catherien Vandenberg Division des permis pour le directeur de l'Exploitation Comité des transports aériens

be 2 jain 1983.







Gouvernement du Cartada Ministère des Communications Covernment of Canada Department of Communications Canadä

44

# DOCUMENTS HISTORIQUES suite de la page 5

archiviste m'a dit que Saunt-Paul est blen en avance des autres vilses ou villages de la province quant à la preservation do patrimothe. Je sute bies de

De M Marcien Ferland "Les travaux de recherches d'HFA ont eté faita systèmatique-

nortance de votre projet ne labore marum doute Vous posseder un depôt de documents folkloriques et autres, ment et la methode d interes socio-austorioue et littéraire remarquable, probable-ment le plus développé Public Works de l'Ouest Canadien. Canada 👡 du moins par l'état de

De M. Gillan Cadrin "Au travel one font les comités parous-siaux et la Salon d Ristoire, a sjoute toute une liste de trop song de mentionper Cependant il faut souligner le travail de l'équipe de Saint-Paul, c'est à dire HFA une anouête sur le terrain à faire rêver toute tmiversité".

La Docieur Crépeus none a apest lalent savoir, en termes irès chaleureux, que HPA avait dejà une place très impertante dans

Aux Canadiens un plus

grandleven altidlem s

Scorts mainte nant possible de dis censerà a plugari des

Canadigns une gamme

per coear, et qu'U feralt tout son grospossible pour nous donner l'assistance technique et autreque note aurions bepersonnes qu'il serait soin. Nous n'avons ow's demander en tiene directe et sans détour à las personnellement "Votre travall az vaut la peine et il faut que ca existe pour la bienfait de toutes nes communautés culturelles du Canada mirtout Nous avons un pays des plus intérestent avec ses deux angues officielles, et l'une et l'autre doivent s'épanouir dans l'intérôt de tous les Cano-

diera de quelques descendances on ethnies quilk appartiennent Mais pour survivre et h nos sources, et HPA nous aide formidable-

ment dans ce domains. Our ca so yaut wratment la prine et continues votre travail, c'est très important" nous a dit notre visiteur en conchinon. chusion.

Travaux publics . T Çeneda , - -

EXTENSION DE TEMPS AUX APPLICANTS

PROJET

No. 300001

Bowden, Alberta Redéveloppement Bowden Services du Site Musicipal - Egold et eas

Un avis est lancé en rapport avec le temps de réception des applicants - antérieurement du le 24 juin 1963, est extensionné à 11 h 30 M.D.S.T , jeud: le 30 jain 1803.





de défense Canada

Construction Canade

AVIS AUX SOUMIRSIONNAIRES

DOSSIER CLASSIO

bfc Cold Lake: Alberta. Construction des fondations du bâtiement répairations moleurs F404, lot no. 1

Les documents constituant la soumission sont disponibles aux entrepreneurs genéraux

DATE DE FERMETURE jeudi 14 juillet 1965

DEPOT POUR DOCUMENTS: 1006

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est) les sourcesions sous pli cachetées, dont les enveloppes andiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de tournisaion sout disponibles pour examen au Bureaux de l'Association des Constructeurs eux endroits suivants

Edmonton, Calgary, Lleydeninster, Red Door niusi qu'à notre bureau régional à Witnipeg.

Les intéressés pourront se procurer les documents de administrato en adressant leur demande à notre Service des plans, à l'adresse ci-dessons, on téléphoner l'indicatif régional 613-806-9640, dépôt stipulé ci-dessus, payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie, el nécessaire, au montant indiqué dans les documents devre accompagner chaque soumission

W J. Mulock, secrétaire Construction de Defense [1881] Limitée Billiugs Bridge Plaza 12 erne étage, Immemble 881 2323 Premenade Riverside Ottawa, Outarie KIA OKS

#### MAINISMONS DEPOSERS.

Les sous-traitants mécaniques et en électricité doivent soumettre leurs poumis sions au bureus de aomisimion déposées d'Alberta, bureau d'Edmonton, 19235 rue 176, Edmonton (Alberta) as plus tard

2:00 p.m. [houre locale] le MARDE III juillet

conformément aux régles normatives concernant les pratiques, des bureaux de Dépôt de coursissions (pour les projets de construction d'impreubles du gouvernement fédéral).



toppin Apile initation and

atroloyée aut claire et

scientifique Lim-

conservation des piè-

ces sinon par le titre.

Ces documents dolvers

être mis à la disposi-

tion d'autres cher-

cheurs afin que votre

travail compaises je

rayonnement qu'il mé-

Radialiffusion s'école. times re ignevates

Politique de délivren e de scennas et apper DE DE TAPOES DOUT miple efford an ser signifie is traffsmid du aute relau Able Alliau ien elle pib que noite H point a like Tem spigns rein eur ses on a examiné pivers aspects de la or variatement on the a nute our le système ad off 4 report anadienne devi aif of e ne qui sione antrala qualites in er remarkles on sourcede en de tavor si y avair navo du non de mid er a port que ru Cunser en mar gre de rediod (fusion d'é missions in a previous oe manière à bermet

tre la délivrance de mices dans le paide nouveaux services de radiodiffusion d'émis-Sions reinqueuses. A prés avoir examiné les presen ations res, esle Conse annonce au burd hui se poullque de délivrance de ences d'exploitation de services de radiodilfusion consacrés à des émissions religieur. ses. Une politique de déi virance de l'cences d'exploitation de ser vices de radiodiffusion d'émissions religieu-ses Completentide la rareté des fréquences, repantator de ser vices permanents d'éenscions re-glevaes devrait, le cas é-rhéant se faire de manière à garantir que la majorité des DUI356 ayoir accès et non pesseulement ceux qui se irouvent dans des régions où il existe l'elt inclure des émis encore des fréquences, sions, rel pieuses, réde radiodiffusion inufi isèes, Le Conseil a Viendralent s'ajouter décidé de s'en tenir à à la grille-horaire sa politique actuelle globale du service de de ne pas délivrer de Unempe à de noticelles entreorises de radio MA OU AF ON de télevision aux fins de dispenser un aéryicu d'émissions religions ses. Le Conseil a l'intention de publier plus tand on autreénoncé de patifique sur la prestation d'amis. Ututaires de Icences d'exploitation d'entreprime traditionnelles. de redia, de télévision et de télévision par

Appel de demandes en vue de distribuer par Salelije un mervice national de radiodillu Non d'émissions rell pleuses. Le Conseil a sgalement tenu compte du fait que de mouveries lechniques permettent d'offrir

beaucoep plus elendue. de services dens 1 001 5. ér a 1665 fransmis ou safeli le Au câble L implantation d'un nouveau to vire de program mai on resease align des on à sers e les disersos pra nues et croyacces re gleyses ocs Canadiens so une Dase inter recession no le ai palier na Honai, serait compatiole ever a ferdance accroe à la distribu tion par sate te d'é missions spécialisées et slick for ze des meta es protectivos 200 005 pp 1 8 59 that it as a secretary the art a reaction En consenuence le onse acros e ot est maintenant dispode à étadier des demandes de presta programmal on reseau nationa Les requérantes désirant dispenser ce service des alens ten inomip le des a literes énomiés dessous le service any sagé est un servi oning its open ten as palement carenes. diemissions interconfessionne les dist iblie par saterlité, verléet comprehensit compte équilablement des pratiques et representes to greaters des Canadiens Ou e des émissions contesstonnelles, le service devrait offcir un nombee important diemis sions de caractère mierconfessione of d'émissione fraitant de foute une gamme de questions d'un point de vue religieux général samme d'opinions. faudra également tenir comote de la acanière don't le service pour B-chales ou tocales der Viendralent s'alouter programmation-resease national. Ce service transmis du satellite au câble devraît être offert aux abonnés à titre de service discré tionnaire. Au cours du Paudience, on a exe miné un certain nombre de définitions pos sibles d'une émission resolvente Pour cer lames pergonnes, stagit d'une émission vue d'une religion où d'une secte donnée pour d'autres s'agri de toute émission dif fusée. Étant donné que

thique of comme exposent des pratret o euses ou c isen. on dervice to great or foute autre act vite semblable

L'avis présente austile service La Nécessi interrontession nelles présent av a sont lette demande au Secréta d'une audience publi DUE

Yous les documents du CRTC sont publiés intégralement. #843 tes devis langues off cienes, dans la Partie Canada" ave l'on payt consulter dans is plupart des bib lotteques de référence, de plus, on peut achefer des exemplaires de Gazette dens les li brairles où sont ven duet les publications du gouvernement canadien. On peut également prendre contais sance de lous les docyments du Conteil CRTC el des els sions, aux locaux du situlaire de la licence eur heures normales pe de pression peuvent as procured des exemplaires des documents du CRT.C. en Mil shonant awx bureaux du Corrseil & Ottawa § \$191 997-4313 Hai fax '902) 436-7997 Montréal (\$14) 207 4467 Winnipeg (394) 949 4297 (404) 444 38 51

foute émission véhicu

ie une certaine posi-

from Ithiotopicous que

ce soit mour tement

ou expecitement. Aux

fins de se politique de

délivrance de Icences, le Conseil considé

mars comme stant

religious fout or qui a

Canada

trai directement aux rapports de l'être humain avec a divini résulte, y compris les questions (onnexes d'orore morai ou c'èunivièm stien pv. ile fe d'un theme de girut. Y compris des emis sions of least filtered on Burs e' des crovances tent una cérémonie qui

en délait les exceptors #1 préoccupations du Consell en ce qui a trait à la propriété et eu enrole relat flaux émissions effertes per sions religiouses qui reflérent la mature et ia diversité de la société canadienne et Papeus financier propose pour l'exploitation du service de réseau national d'émissions in terronfessionrélles Toutes les parfies interessèes qui dés rent detent une serice service national dé er ssions - ref greybes gul satisfa † aux condi fions énercées dans le Mes à présenter une re général du Conseil ou plus tard le 2 september 1983, Après réception de ces de ennoncers les airaits

s'épanour il laut retrouver at s'accrocher

Travaux publics Public Works Çanada Canada

#### APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour los projets ci-après mentionnes, adressées au Chef, Politique de Contrut et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, salle 200 - 9075 - 100e rue, Edmonton, Alberta, TSK 139, téléphone (483) 430-3213, secont reches jusqu'à 11 h 30, HAR, à la date limite specifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux de département en uste, sur parentent du dépôt demandé

No. 667967-DR-667 Pour la Mirantère de la Consoranation et des Corporations Edmonton, Alberta Edifice Oliver Installation de tapis ter étage

Date Handte: 14 juillet 1983

Les documents de soumanion sont disponibles de la salle 200, 2025 - 105e rue, Edmonton, Alberta et peuvent être étudiés au bureau de l'Association de la Construction à Edmonton.

Le Minutère n'acceptera pas nécessatrament ne la mount ni apeune des soumustagns.





de défense . Construction Canada

DOSSTER CLASSIC

bic Cold Lake (Alberta) Rénovations extérioures de la casorne

Les documents constituent le soumieure cont disponibles aux entrepreneurs généraux

DATE DE FERMETLIRE joudi 14 juillet 1983

DEPOT POUR DOCKMENTS: 1008

Le socrétaire recevra jusqu'à I houres de l'eprès-modi (heure avancée de l'Est) les nourniesions sous pil cachetées, dont les erveloppes imfiguerent in centann et surest adranties on sounties.

Les places, devis et les formules de sourcission sont disposibles pour examen au Bureaux de l'Association des Constructours aux endroits suivants:

Edmonton, Calgary, Lleydanisator, Red Door ainsi qu'à noire burous régional à Wheelping.

Les intéressés pourront se procurer les documents de soumissions en adressant ieur demande à notre Service des plans, à l'adresse ci-desseut, en téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou téleu 963-3736 ou 653-3727 Cette demands devra être accompaguée du dépôt atipulé ci-densus, payable à l'ordre de Construction de Défense (1961) Limitée.

Un dépât de garantie, si nécessière, au montant indiqué dans les documents devre. accompagnor chaque soundaries.

W.J. Pholock, secrétaire Countraction de Défense (1963) Ligniple Billings Bridge Plans Dème étage, Immeuble 534 2021 Promemde Rivernide Ottown, Outperle KIA AKE



# ★ Abonnez-vous au Franco

# LES SERVICES RGANISM

Les francophones hors Québec, de même que les anglophones du Québec sont dotés de divers services et programmes qui ont pour but de favoriser leur développement cutturel et linguistique. L'étude CROP, réalisée au printemps de 1982 à la demande du Secrétariat d'Etat, s'est informée auprès de ces deux groupes minoritaires de langue officielle à savoir dans quelle mesure ces

services et programmes étalent employés et même jusqu'à quel point les destinataires en connaissaient l'existence. A la lecture de ce qui suit, on connaîtra aussi le degré de popularité des diverses associations nationales et provinciales. Ce chapitre releve par ai leurs les besoins formulés par les répondants en matière de services en français

# Les services en français

DANS JES B BLIOTHÉQUES

Lié des francophones des répondants ne at surtout les moins se prononcent pas de 19 ans, jugent sur ce sujet.) L'inque la situation est salisfaction est soulesatisfalsante dans ieur vée plus vivement local té ou leur ne à Terre-Nauve et en gion en de qui con- Colombie-Britannique cerne l'accès aux li- (30% respectivement)

res bibliothèques pu-(A tenir bliques. Près de la moi-comple que le tiers

vres français dans de même qu'en Nou- interrogés sont satisveire-ecosse [25%] et aussi an Aberta et Saskatchewan en (24% ch.).

> FOUR LES HAND CAPÉS FRANCOPHONES

Vingt-neut pour cent des francophones

faits des services misà la disposition des personnes handicapées en tenant compte que la non-réponse atteint 49%. C'est à Terre-Neuve (43% et er Nouvelle-Écosse (37% où l'on a le plus fendance à soulever une lacune dans

chez les répondants agesentre15et19 ans.

ce domaine, ainst que

DANS LES FOYERS POUR PERSONNES AGEES

Les services en français Offerts dens les centres d'accueil pour personnes agées soni à la source de satisfact on de la part de la plupart des répondants, bien que 33% des interviewes ne se sont pas prononcés sur ce sujet spécifique. La situation apparaît nonsatisfaisante à Terre-Neuve où 39% des repondants la dépio- niveau.

rent, en Saskatchewan (35%, et en Nouvelle-Ecosse (34%) répondants de 45 ans et plus de même que ceux de 15 à 19 ans sont les plus portés à juger que la situation des toyers pour personnes âgées est satisfalsante à ce

#### LES FRANCOPHONES GNORENT QUI EST LEUR PRINCIPAL BAILLEUR DE FONDS

Cefui qui est principalement responsable de favoriser le développement des commueautés francophones hors Ouébec, le Secrétariat d'État in est pas condu de la plupart des francophones. Caux-di conntitrorit 🌢 : occasion, certains organismes qui regulventi des autiventions du Secrétarial d'État et dans cé cas, un est alors conscient que les commes octroyées servant à lavorteer le vis en français dans leur province. De plus, quelques-uns que sont famillers avec le Secrétariat d'État et son rôle semblent satisisits de ses interventions, Le Secrétariet d'État n'est pas le seut à l'oeuwer dens pribre. Il en va de même pour les diverses associations nationales qui sont à paine connues du liers des francophones hors Québec, cata dit pour quelques-une d'entre aues soulement soit la Fédération des femmes canadiennes-françaises (FFCF). la Fédération des trancophones hors Québec (FFHQ) et « Association canadienna d'éducation de langue française (ACELF). La tiera des francephones qui les connaissalent se montreni moderément satisfaits de leurs services. Quant aux au res associations nationales, deux sont moins connues to FJCF (27%) to FCCF (23% of une set pratiquement inconnues des francophones, le CCC (6%), La situation tend toutefois à s'arnéillorer foraque les francophones sont consultés quant à la connécsance de leurs principales associations provinciales. Exception faite de l'Ontario et de la Colombie-Britanrisque. La grande majorité des francophones ont au moire entendu parlar de leur association provinciale et même que teur degré de setisfaction à l'égard des services qu'elle rend dat prus marqué par rapport aux associations nationales.

#### LE RÔLE DE L'ASSOCIATION PROVINCIALE CONSERVER LA L'ANGUE ET LA CULTURE FRANÇAISES

Selon ensemble des répondants qui connaissment suffisamment leur association provinciale pour la nommer (correctement du pas), son rôle est essentialement colui de conserver la langue trançaise et d'ancourager la culture trançaise tentre 18 et 42%). C'est la définition qui on tut prête aurtout à Terre-Nauva en Nouvelle-Écosse, en Saskatchewan et en Alberta. Les francophones du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario st du Manitobe sont plutôt portés à croint que leur association à comme mandet d'aider te communauté francophones. On lui attribue aussi un rôle social qui consiste à l'orgarilisation des rencontres entre francophones et 15% pensent que c'est aussi chiut de représenter les francophones dans la revendication de leurs droits Enfin. partout Sous à l'île-de-Prince-Edouard et en Saskarchewan, peu de francophones mentionnent le role que joue teur association provinciale dans le domaine de 1 éducation

#### ON EST GÉNÉRALEMENT SATISFAIT

 Bien qu'à peu près 50% des interviewés se soient abaiença de répondre aux questions. d'oppoign pur seur principale association francophone, on dénote néanmoins un certain degre de satisfaction de la partides résondants. Ainsi, dans l'ensemble, des proportions importaines de francophones pensant que leur association est blen au courant de teurs besoins et qui elle contribue effectivement à favoriser la vie en français dans leur province. Même que 40% des francophones, exception faite des Franco-colombiens, conadérent que teur association respective est représentative de teur groupe. Pour ce qui est de la défense de laure droits, ils sont entre le tiers et la mottlé dans chaque province. toujours noncostant la Colombie-Britannique, à jugar que le rôle est bien rempti sux niveaux fédéral et provincial. Par contre, on ignore généralement, el dens des proportione qui atteignent parfois la majorité, al les prises de position de organisme correspondent ou non à leurs opinions

#### plus d'argent un veut encore

La majorità des françophones estiment que le gouvernament fédéral devrait investir deventage dans leur cause, même al ce demier est en tilte de liste au niveau de a satisfaction à l'égard des services offerts en français. On remarquera aussi que la quert des répondants consi-dèrent que l'argent est dépondé en doste suffisantes alors que 5% sont simplement d'avis que le gouvernement fédéral est trop généraux. Les Franco-manifobates se sont montrée moins exigents fece au gouvernement fédéral; 35% seulement prétendent que les montants versés ne sont pay substantials. Face all government provincial 56% des Franco-manitobeins reconnaissent par allieurs que os dernier e aceru sen aide depote cinq ens. Au niveau de l'ensemble des provinces de sont 42% des franco-phones qui sont de cet avis. D'altieurs, 30% des réposdants project que c'est justement su gouvernement provincial qu'incombe la responsabilità d'enceurager

la francophania. Entin, les francophones sont aurituit satisfaits des services offerts en trançais au sein des compagnies de la Couronne 174%], du gouvernement fédéral (67%) of des entreprises privides (63%). Pour ce qui est de Padministration locale, due solns médicaux et du gouvernement de sa province, ao mains an répendant sur deux suprime sa salisfaction, male un peu moine je lont à 'égard des estivions sociaux (47 %) at coux de l'éducation nus adultes ,43% l. Par contre, ous services ent tous été utilisés plus souvent en angiels qu'en français par les francophones. Exception falte de ceux qui sent disponibles aux compagnies de la Cogrenne et la différence n'est que très minos, Maigré tout les francophones ent aurtout tendance à s'autresser en français au mixeus des antreprises privées, des compagnies de la Couronne et des some madingly.

# Organismes provinciaux

On refrouve dans toutes les provinces de la frencophe- ou leur communauté. Conséquément, plusieurs d'entre nie s'inscrit au titre de la minorité de regraupement, des pasociatione, des organismes qui de près au de loin, servent à presieuveix la viu en français dans issur province

elles sont responsables de créer une vie culturelle et socials their les francaphones par l'organisation d'activités diverses.

L'étude consacre donc une importante partie à déterminar d'abord si les francophones connaissent leur association et les activités qui en découlent et aussi dans quelle proportion l'ensemble de la population y participe. Ces données seront présentées par province.

On así en meaure dés lors de constater que souvent le causi de connaissance des activités pour l'ancophones est faible. On doit tenir compte cependant de la vaste étendue du pays qui fait que dans certains cas, une activité organisée localement paut avoir gagné un nivetu de popularité enviable à même se communauté mais ne pas étre connue en dehors de des cadres. D'autre part on découvre, pour antemble des provinces que ca sont ies plus acolariada 13 années ou plus) qui connecasant plus souvent les associations provinciales et les activités régionales, sauf dans ce dernier cas pour les francophones de l'Auberta et de Terre-Neuve pour qui c'est le contraire Aussi, ca sont les fammes, exception faite de la Colombie-Britannique, qui sembient le plus su courant de l'existence des associations provinciales et des activités régionales pour francophones. On remerque aussi qui elles y sont davantage impliquies. Et forsqu'il y a différence au niveau de la satisfaction. Les horrmes ent plus tendance à se montrer généreux de ce côté. Breil 32 organismes provinciaux ont été mentionnés et seulement se ters d'entre eux sont connus de plus de la moitié des francophones d'une province. Quant au taux de connaissance et de participation aux ectivités locales et régionales, c sel pluid inicie. Pour une évaluation plus exhaustive. il faudrait se pericher aux les résultats obtenus localement. ce qui a avérerait (roo laborieux dans le présent contexte. Notons par allieura que les participants aux activités 😂 müignen) en grande majorité d'attitudes favorables égard de cas confributions à la vis française et consi-



# Abonnez-vous at Franco





dérent qu'il est important qu'aites existent. Les prin- d'intérêt et de temps et l'on inveque aussi le manque cipales relsons de le non-participation sont le manque d'accessibilité et la manque d'information.

#### TERRE-NEUVE

A Terre-Neuve, les organismes les plus connue des francophones sont l'Association des francophones du Lebrador (AFL) et la Fédération des trancophones de Terre-Neuve et du Labrador (FFNTL). C'est ce dernier, cependant, qui récolte le plus heut taux d'ineatisfaction (19%). L'Association des Terre-Neuviens français est connue de 47% des francophones aiors que la cote de popularité de l'Ordre du bon temps n'atteint que 27%.

## L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

La Société Saint-Thomas d'Aquin nomble très consus à l'Île-du-Prince-Édouard pulique 93% dus francaphones affirment un avoir au moins entendu parier. Jeunesse acadienne, de son côté, est connue par 77% des francophones; le Conselt coopératif est un peu moine populaire avec 43% des francophones qui le reconnaissent sions que le Conseil acadien de développement n'out connu que de 25% des répondents. On se dit tout de même settsfait en général de la performence de cas esecciations vis 4 yrs is promotion de la vie en français. Au titre des ectivitée, quetre d'entre elles font besucoup parler: Les danseurs de l'Évangéline (85%); le Festival acaden de le région Évengéline (60%) qui d'ailleurs attire le plus grand nombre de participante; la Coopérative du club Ti-Pa (71%); et la Fête acadienne de Tignish Palmer

## LA NOUVELLE ECOSSE

Derux associatione rejoignant plus de la moitté des francophones de catte province: l'Association des feativels goadlers (53%) et le Fédération acedienne de la Nouelle-Scesse (60%). Les autres sont le Conseil jeunesse provincial reconnu per 30% des répondants; l'Association des enseignants par 31% et le Conseil de la coopération par 7% poulement. Les francophones de la Nouvelle-Écosse en son généralement azilisfaits. Avec 55% des francophones qui en ont déjà entendu parter, la Citorale de la Bale Sainte-Marie est la plus connue da l'ansemble de la population que les outres activités de la Nouvelle-Écosse. Quant aux Tymeux de la Bale, le Feethval acadien de Halifzer, les Canaeurs de la Baie en Joie et le Feetival de l'escapuette de Chétionmp, lie rejoignant tous au moine 40% de la popuaition.

## LE NOUVEAU-BRUNSWICK

C'est la Société des scadions du Nouveau-Brunswick qui est sans contredit la plus populaire (73%) auprès des francophoneu de cette province. Activité jeuneure est plus cannue de la moitié des francophones alors que seulement 17 et 24% des répondants sont respectivement au courant de l'existence du Conseil de promotion et de diffualon de la culture et du Contail canadien de la coopération. lle se montrent presque tous satisfaits des services rendus par ces organismes face à feur contribution à la vie française. Per altieurs, le Festival de Caraquet retient le plus l'attention des acadiens du Nouveau-Brunswick à relace de 80% d'antre eux. D'autre part, 40% de la population sul au courant des activités des Danseurs du Medewseks, du Thééire pepuisire et de la Foire brayonne. L'Alliance chomie est la moine comun de toutes (22%).

# L'ONTARIO

Aucune des associations enteriennes ne réuseit à se faire connaître per la majorité des francophones.

Transfer State of

L'Association canadianne-trangates de l'Ontarie (ACFO);..... La Pédération des associations parents-instituurs:.....32% 

La contribution de ess organismes à la francophonie an Ontario est satisfalsante pour une forte majorité de ceux qui les connaissent. Au titre des activités, mentionnons les plus importantes au niveau de la popularité cer elles sont particulièrment nombreuses, notamment parce que la province renferme plusieurs régions caractérisées per de fortes ou moyennes consentrations de francophones.

#### EST DE L'ONTARIO

Activités du l'AC	FO régionale:39%
Conseil de la pier	dficetiun scolaire
d'Ottawa-Cartete	n
	TORONTO

Le Thiêtre du p'tit bonheur49%
Artivités du Centre communaulaire de Tercolo:42%
Activités de l'Allience française:
Activités de l'ACFO régionais:

#### SUC-EST DE L'ONTARIO

Club Alcuette de Windsor:	48%
Club français de Kitchener-Waterley:	23%
do London:	23%

#### NORD DE L'ONTARIO

Centre oulturel régional:54%
La Singue:
The state of the s

## LE MANITOBA

'tol, deux associations atteignent une très large part de la population francophone. Il s'agit du Centre culturel iranco-manitobain (66%) et de la Société transo-manitobaine (67%). Le Conseil jeunese previncial est connu per 57% des francophones et le Fédération provinciele des parrités de perente par 42%. Plus de 80% ignerent l'existence du Coneeil de la coopération du Mantioba. Li aussi on est majoritairement satisfaits de l'apport culturol fourni per ces associations aux communautés francophones. D'après cette étude, tous les Franco-Monitobains ont au moine déjé entendu parter du Feetivel des voyageurs; 87% connaissent les Danssurs de la rivière Reuge et presque l'équivaient (85%) la Carcie Mellère. Alliance Chorate Manitoba atteint 44% de la population francophone.

## SASKATCHEWAN

En Saskstchewan, las francophones conneissant surtout l'Association culturalis france-canadienne de la Sankatchewen (75%), sulvi de l'Association Jeunesse fransaskolse (56%). Les deux autres associations provinciales cont un peu moins connues, soit la Commission culturelie fransaskotee (42%) et l'Association des commissaires d'écoles (40%). Vingt-cinq pour cent disent avoir détà au moins entendu parier du Conseil de la coopération. Toutes ces associations sont généralement marqueées du sceau de la setiefaction face à leur contribution à la vie française dans le province. Côté activité, la Fête franseskoise à Saint-Laurent et le Congrès de l'ACFC se déroulent au su de 62 et 61% des francophones respectivament. Las autres activités sont la chorais de Zánon Park at les Camps voyageurs pour jeunes franceskois connue chacun par 51% des francophones. Il y a ausai le Festival théâtral (36%) et les Tournées de la Commission culturelle franseskoice (20%).

#### L'ALBERTA

- F

En Alberta, c'est l'Association canadianne-française de l'Alberta (ACFA) qui se distingue au niveau de la cote de popularité (80%). Le Feculté Seint-Joen suit avec 85% des francophones qui la connaissent et la Catava Françalta avec 59%.

#### LES AUTRES ORGANISMES SONT:

La Francaphanie-Jeuneau de l'Alberty:	17%
La Commission culturalle de l'ACFA:	3%
Le Consult albortain de la coontration:	

Et la contribution de ces organismos à la vie française de l'Alberta semble satisfaire la majorité des Franco-Albertains. Au niveau des activitée et pour l'ensemble de la province, 59% des francophones connelesent lo Thastre français d'Edmonton et 47% les Bise d'or de Saint-Paul; 35% sont familiers avec in Bolto à Papices. 32% avec le Rond-Point, 26% avec l'Affinnes charsis de l'Alberte et 16% avec la Cisque au luc.

#### COLOMBIE BRITANNIOUE

C'est dans cette province que les francophones sont le moins famillers avec les organismes qui les raprissentent. Moins de la moitié (48%) connaissem la Fédé-ration des France-Calombians, 29% la Fédération jeu-nesse colembianne, 15% la Conseil sulturei francecolembien et 4% la Société d'entraide du Pacifique. Caux qui connaissant un organisme et qui se prononcent aur sa contribution à la vie française de la Colombie-Britannique tendent à être plus estisfaits qu'interlefaits.

#### AU TITRE DES ACTIVITÉS ET DE LEUR DEGRÉ DE POPULARITÉ, MENTIONNONS:

entro oultural columbiare37%
oups de théâtre de la 16lème:
ansaure du Pacifique:17%
ub français du département de
ais de l'Université de la C.B.:
ub annadien-frençais de Vioteria:

#### Pour les anglophones du Québec aussi, le Secrétariat d'Etat est méconnu

Lim anglightenes du Guillier conness-onn music multi que les francischones lors Cultine l'organisme qui four détin-les cardons de se beurse peur singli contribuer à l'essor des communatés de langue mineritaire officielle, au l'occurance le Secrétariat d'État. Et presqu'auteni (77%) ont été dans l'im-possibilité d'identifier un eu plusieurs organismes aubventionnés par le Secré-cipal d'État et qui e comme mendal. teriet d'État et qui a comme mende de loveriser le vie en angleis eu Guibles.

Les anglaphanes du Québoc ignerant donc aues), et ce à 85%, l'existence du bureau provinciel du Secrétaries d'Énet qui a pigeon sur rue à lidantirele. Ils automore deventage à n'eveir jemais eu vont des activités misse sur pind par le limentirele d'Ese.

#### JOURSENT CUM STATUT ENVIABLE

Meut associations and did reaso per les répondents mais très pou d'entre étics semblent avoir réusel é attainers une certains noturités asception faite d'Affence Curébec/Council of Carabas Attnorffice qui s'inserit en sête d'affiche ovec 77% d'anglaphones que le connais-sent, suivi du Positive Aution Committee avec 57%. Dans he deux cas, un peu plus de la maitié des répondants leur assec-dant une marque de salutaction à l'égant des services qu'76 rendent à legr ap

LES TROIS AUTRES ASSOCIATIONS PROVINCIALES SONT MOINS CONNUES: Quebec Farmer's Assessation:.... Association:.. Association of Quature Regional English Media:.....

Curret aux organismes plus lu-cares, its sent minus connex dens les ré-gions qu'ils desservent, seut l'English Cultural Resources Canter (CURID): 16%. On parte danc du:

Committee for Anglophone Bodel Action (CASA):

#### ON VEUT PLUS D'ARGENT DU FEDERAL

Seion 56% des répondants, le gauver-ement lédéral ne déponde pas mage d'argent pour feverieur le vie en englais au Guible; 24% sent d'avis contraire et 1% soulement croient que les centraire buttore du fésibral sont trop onéreuses. El comme on l'aure souligné antérieure as domine on l'aure soutigné antérieure-racré, le gouvernement previncial est pointé du doigt per 83% des répondants comme étant estul qui llenite le plus ses afforts en ce avec comparativement à cinq années pataises; 9% ne sont pas de set avis et 1% maintieures qu'il y a ou amélioration.

## Les besoins et aspirations des francophones hors Québec

On consecutor is I qualifyed ligner and Security of applications gain to Interruption series contained quantities proleties gain least and displayed and security of a la pre-ception no trailers gain or l'assessi décembles, not ou side n'apparaises aus comme parties des fassespheres regis garres que le sujet a sobrétautement des l'apparties

# L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

# NOUVELLE-ECOSSE

# NOUVEAU-BRUNSWICK

iscration at 8.01% shall be medically controlled.

GGALTE LINEQUESTICKE DU FFRANCE/RIE Las elles tiers dan framentamen du M.-B. anni d'anni que le la gravitade autre l'appear de la gravitade autre de la gravitade de la gra

Constitution on in advanture du l'empre ou create province (pri vi).

ARSILEUR MOTER D'ARCER LES FRANCOPPIONISI: La respecté des Assesses (dété à prepar que le respective del considére authorise de la respective de considére authorise de la respective de la respectiva de la respective de la respective de la respective de la res

# L'ONTARIO

hard southheart que tent international properties de provincial de provincial de periodical de perio

# **ALBERTA**

recovered to an ambiguity of the control of the con

# **COLOMBIE-BRITANNIQUE**



Secretary

Secrétariat

Canada

# Rapport de la présidente du M.F.C. 1982-83

Adèle Van Brabant, présidente

L'année 1982-63 fut assez bien remplie pour le Mouvement des Fernmes Chrétiennes.

Plusieurs de nos membres ont pris part au Congrès Diocésain qui eut lieu le 15 septembre 1982 et dont le thème était "La Mission de la femme et de la famille".

Notre programme cette année était "La Co-responsabilité dans la familie". Nous avons consacré quelques réunions à discuter les problèmes de relation familiale.

Notre aumonier, l'abbé Roger Sicotte, nous montre l'importance de la Parole de Dicu dans nos vies. Il nous présente aussi un court film sur des jounes adolescents qui s'interrogent concernant leur relation avec leurs parents.

Un film assez touchant intitulé: "Cher Théo" fut visionné lors d'une réunion. Ce film suivalt pas à pas le cheminement d'un amour profond, grâce an dialogue entre une vieille dame et une adolescente.

Le M.F.C. cette année étudia très sérieusement "La Catéchèse en notre temps", de Jean-Paul II.

Le Père Ubald Duchesneau nous prépara un petit questionnaire auquel nous avons répondu en groupe, et il nous fait réaliser l'importance de la cathéchèse au secondaire.

Notre sous-comité prépara un questionnaire sondage de trois pages qui fut distribué à 178 élèves de l'école Régionale. De ce sondage, nous avons constaté que la religion n'est pas une priorité pour eux.

Nous avons aussi envoyé une lettre à la Commission Scolaire No. 2228 leur demandant d'embaucher un professeur qualifié et bilingue pour coordonner le programme de religion dans les écoles et qu'il ou qu'elle soit prêté(e) à la Régionale pour enseigner à nos francophones.

Le Père Alfred Groleau d'Edmonton, responsable de l'enseignement de la Catéchèse en français, vint nous donner une conférence très intéressante sur le programme des cours de religion.

Le M.F.C. accueilla aussi le curé de notre paroisse, l'abbé Rolland Bissonnette, qui expliqua les buts du mouvement "Search". ces personnes ressources pour leur dévouement, car elles ont su fort bien partager leurs idées et leur savoir.

C'était une première pour le M.F.C. cette année en ce qui concerne la fête des nouveaux baptisés. Cette fête qui fut nommée "Fête de la réalisés au cours de l'année 1982-83.

2 ventes de vêtements usagés

 1 vente de pâtisseries
 1 vente de calendriers religieux

vente de fleurs à la Fête des Mères
aide financière au

Père Dubourt

- aide financière au groupe "Search"

- aide financière pour

Un merci sincère à Mesdames Léona Chartrand et Gertrade Larochelle pour le travail accompli lors de la vente de la vaisselle à l'A.C.F.A.

Un grand merci à Mile. Céline Berlinguette et Julianna pour avoir pris la responsabilité des ventes de vêtements usagés.

Merci sincère à Marie Plante pour la réalisation de décor de la "Fâte de la Vie" ainsi qu'à Brigitte Poulin, Odette Plamondon et Clémence Joly, responsables du goûter et du punch.

Un grand merci à Juliette Langevin, Solange Noel, Laurette Bilodeau, Gertrude Tremblay et Thèrèse Brousseau qui ont travaillé une partie de la journée avec Lise Holeton et Jeanne Charron à la préparation du délicieux goûter pour le 25e de notre curé.

Merci sincère à notre comité de loisir, Mesdames Gertrude Larochelle et Léona Chertrand et ses assistantes pour les lêtes de la Sainte Catherine et la Saint Valentin auprès des gens de l'Age d'Or.

Merci à notre cher aumonier, M. l'abbé Roger Sicotte pour ses sages directives et nous lui souhaitons bonne chance dans sa nouvelle paroisse.

Je remercie très sincèrement mon exécutif et tous les membres du M.F.C. pour leur collaboration, leur support et leur aide.

Ce fut un grand plaisir de travailler avec vous tous au bien de notre groupe et de tout notre belle Communauté Chrétienne.



Au nom du M.P.C. de Saint-Paul, Mme Odette Plamondon, vice-présidente, présente un cadeau à l'abbé Roger Sicotte en gage de remerciement pour son dévouement comme leur aumonier au cours des dernières années,

Vie" eut lieu au Centre Culturei, dimanche après-midi le 13 mars. Nous anticipons une autre fête pour l'an prochain, mais à une date plus propice.

Mme Connie Mullan, représentante des Services Communautaires et de la Famille, nous donna une intéressante conférence concernant "Services & Meals-on-Wheels".

Voici quelques projets que nous avons les éclaireurs et jeannettes francophones - vente de notre

vaisselle à l'A.C.F.A. pour le Centre Culturel - participation active (goûter) pour le 25e anniversaire de notre curé, l'abbé Rolland Bissonnette.

Un merci sincère à Mesdames Julianna Desaulniers, Juliette Robinson, Jeanne Dubeau et Jeanne d'Arc Bisson pour la fabrication des fleurs.

est à la recherche

d'un(e) libraire

pour le poste de gérant(e) adjoint(e)

La personne recherchée doit possèder des connaissances littéraires, la formation commerciale et l'expérience de gestionnaire requises à ce poste. La connaissance de l'anglais est essentielle.

#### FONCTIONS:

- Assurer le fonctionnement quotidien des activités de la librairie; achats, service aux Carrefours régionaux et à la clientèle.
- Organiser et coordonner le travail du personnel
- Participer à l'élaboration et à l'exécution de programmes de promotion et de publicité

- Assumer toute autre täche connexe

Rémunération intéressante, catsse de retraite et autres avantages.

Faire parvenir votre demande d'emploi et curriculum vitae avant le ler juillet 1963 à:

> C. LAFRENIERE, gérante Librairie Le Carrefour 8536 - 109e ruc Edmonton, Alberta T6G 1E5





# Fêtons ensemble

À l'occasion de notre Fête nationale, je vous invite à vous joindre à nous pour célébrer ensemble cet événement qui évoque dans nos esprits l'attachement à nos traditions communes.

La Saint-Jean-Baptiste nous fait entrer de plein pied dans la belle saison et c'est toujours une occasion de retrouvailles et de voyageries, comme le dirait Gilles Vigneault, particulièrement cette année à l'occasion du 375 anniversaire de la ville de Québec.

Depuis bon nombre d'années, nous avons pris l'agréable habitude d'accueillir au Québec plusieurs d'entré vous en cette période de l'année, que ce soit à la Rencontre des Peuples francophones ou au Festival d'été.

En août prochain, des représentants de tous les milieux francophones hors Québec se retrouveront à Montréal avec ceux du monde entier pour l'Assemblée mondiale des radios communautaires. Ce sont là des occasions de contacts et d'échanges des plus importants pour nous.

Je désire donc en mon nom et au nom du Gouvernement du Québec souhaiter chaleureusement la bienvenue à tous ceux qui viendront nous rendre visite cet été.

Puis-je profiler de l'occasion pour vous inviter également à vous joindre à nous à l'été 1984 alors que nous fêterons le 450° anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier en Nouvelle-France. Ce sera une fête joyeuse, immense, qui durera tout l'été et il va sans dire que les «héritiers de Jacques Cartier» que vous êtes, vous aussi, seront les biennesses.

Enfin, je fais le voeu que la collaboration et les échanges que nous entretenons déjà s'intensifient et nous rapprochent davantage. Notre communauté de destin sur le continent nous fait une obligation de resserrer nos rangs, de partager, d'échanger. Nos rapports devront donner lieu à des réalisations concrètes. Nous sommes animés du désir d'être utiles sans imposer notre conception des choses. Nous pensons que nous pouvons l'être, mais que la réciproque est également vraie.

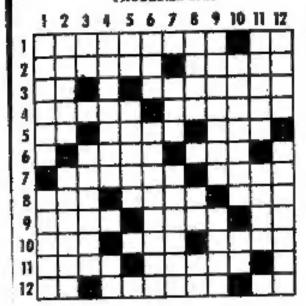
Le Vice-premier ministre et ministre des Affaires intergouvemementales

Jacques-Yvan Morin

Ouébec ::

# Mote Croises

PROBLEME 3748



#### HORIZONTALEMENT

- 1- Qui repose sut un événement incertain. Con-
- nuissance d'une chose,
- 2- Gros chien de chasse. Petites iles. 3- Lui. - Qualité de ce qui est dur.
- Centaurée à fleur bieue. Rigoureux.
   Deux voyelles. Indubitable. Epoque.
- 6- Affaiblie. Gros perroquet. 7 - Ce qui démontre. - Propre sux oiseaux.
- 8- Tranquille. Espèce de chou-navet. Contra-
- diction convulsive de certains muscles. 9. Paré. - Titre de noblesse. - Dans route.
- 10- Sainte. Le levant. Petit-neveu de J.-Cartier.
- 11— Du verbe servit, Estonie, en eston.
- 12- En les. Etreinte. Particule.

#### VERTICALEMENT

- 1- Absence d'un lieu prouvé par la présence dans un autre. - Enveloppe de certains légumes.
- V. de France, Ouvertures pour enfrer et sortir. 3- Eminence. - Evacuer l'arine.
- Priorité d'age entre frère et soeur. Sa Saintelé. Équerre. — Qui ton.
   Sule, vilain hideux. — Faire des rèves dans un
- sommed agité. Se sert. Esquiver.
- 8- Marquet de la joie. haf. Pron. pers. 9- Placera plus bant. Sorte de greffe.
- 10- Enlèverait. Dans soirée.
- 11... Unité de mesure pour le bois de chauffagu. ... Parcourie des yeux.
- 12 Usage. Action de recueillir les biens de la ter-

#### ANNONCES CLASSEES AVENDRE

Siron d'érable du Québec à vendre de 2 lifres el 4 litres, 51 intéressé demandez Lucie après ó heures. Tél: 489-8602.

Couple à la retraite possédant un "Motor Home" 31 pleds, fout Acutice, est & le recherche d'une ou deux personnes inté-ressées à faire un voyage dans l'est. Doit pouvoir conduire et accepter de diviser les dépenses, 437-7890

Moubles à vendre. Lit Queen, table, chaise, longue, humidificateur, 2 vanitiens. Confactor 489-7047

Ménage complet à veuse, sècheuse, set de cuisine et de saion. fil double et 2 tits simples, 2 bureaux 3000s. Contactez 455-

A vendre maison (10 ans), 6849 - 930 rue, (2 minutes de la Feculté St-Jean), 4 chambres, 2 salles de bain, garage double, sous-soi fini, 85,0004. Confactez 466-3722.

A vendre humidificeteur 15%, chaufereffe 156, bon matelas 405, littre è eau fauteuil of diven, occessoires de malson, bicycle 10 vitesse, 1005. Daux chattes engora à donner. 'Contacter Marylen, Serge 434-3797.

# MOTS CACHES:

9 lettres eachées

,	1	2	3	4	_5_	6	7	8	,	10	11	12	13	_14	15
1	3	Ţ	9	A	L	L	E	0	F	A	1	H	B	s	ı
2	A	R	M	A	U	Ī	T	R	I	8	E	T	T	E	0
3	₽	E	R	I	R	I	a	E	I	C	P	I	G	E	U
4	5	8	B	0	R	E	E	0	0	A	A	1	A	E	V
5	0	A	P	E	N	R	М	N	Я	R	F	0	R	T	B
•	U	3	U	E	R	S	N	I	E	E	.0	N	D	R	P
7	L	P	Ç	T	S	A	A	s	R	E	R	C	E	E	C
8	A	Т	E	F	1	0	r	E	H	A	T	E	R	R	8
9	Ģ	D	E	Ť	Ť	E	R	A	R	R	U	В	0	I	S
10	E	£	R	0	9	A	9	E	A	R	N	c	H	I	s
11.	R	E	R	M	I	1	N	Н	S	0	2	A	T	I	Q
12	0	T	8	E	L	N	I	0	М	I	9	E	3	В	U
13	N	R	Ħ	L	0	R	R	М	a	0	s	E	Ç	8	C.
14	Ť	T	E	D	K	T	E	М	Ų	R	3	т	E	T	I
15	G	h	1	5	S	R	E	9	0	ß	R	D	Е	g	S

Ames éros. ente atma anis émoi Cris Faire forte croc **Fiole** Dette donner

fortunes Garderont Etre gris Réponse du no:

SOLUTIONS

PROBLEME 3747

1 2 3 4 5 6 7 4 9 10 11 11

ROUPLLE ARS OUVERTURES A UREE OREL PL E ELU EBEMES SAS ME EM MO

Håter Once habiller Porte paires Légisèreraient périr louve Dere Moisi pige mises puce touts Paris Nommer SOUMETTRE

repu ruée recognaitre risette TITE Salle sorts

Régiste

cimeras

rose

soulageront Sipe soucis Tiare sourde très. trahiras E 08 site tiers. sernit tome

SOULE

sper

# 10011 - 114 rue Edmonton 422-2222

Connelly McKinley Ltd.

Salon funéraire

# paroisses francophones MESSES DU DIMANCHE

Immaculée Conception

10530 - 95e run

DIMANCHE - 10 h 30 et midi

Ste-Anne 18422 - 99A avenue SAMEDI: 17 b 15

St-Joachim

9928 - 118e rue

SAMEDI: 17 h 00 DIMANCHE: 10 h et midi

DIMANCHE: 10 h 20 et midi

St-Thomas D'Aguin

8760 - 84e a venue

SAMEDI: 10 h DIMANCHE: 9 h 30 ET 11 h

Ste-Famille à Calgary

Serue S.O.

SAMEDI: 17h DIMANCHE: 10 h 30. midi et 19 h 30

#### vendre comprenent un poèle, frigidaire, la-DIVERS

Maison à partager avec un honnête jeune homme (20 ans) pour ler Juln. Bernard 437-5636 ou 488-9359 après 6 heures.

Auralt besoin de iaunes filles pour travailler à la maison privée. Téléphoner à 484-6025 DU 421-8232.

Plombler d'expérience ferail tous genres de travaux de plomberie à bon prix. Demandez Henri au 459-0031.

Recharche fravaux de couture. Réparation ou confection. Confactez Mme Cayla av

Couturière profession-nelle offre ses services confection of DOUR réparation de tous genres. Ex: rideaux, d'hommes et femmes, lingerie d'enfants, etc. Communiques avec Edith au numéro de téléphone 429-1613.

Prendrais ouvrage de débosselage sur petite automobile, prix très raisonnable. Demander Gilbert 433-7365.

Personne, qui aime la camping, demandée pour aider à partager les dépenses lors d'un voyage à Vancouver -Victoria en 4X4 pour les 2 premières semalnes de juillet. Contactez Lucie 461-7255.

Leveuse, seheuse Admiral en très bonne condition. Communiquez au numera 454-

A vendre Camion "pick-up" Ford 1975. 800s. Bicycle pour homme 253. Communiquez au numéro 489-6854.

A 'yendre, Laveuse, lave-valssalle et meubles 8 bas prix. 466-3722

# jeu à points

Relie par un trait les points de 1 à 72



# Capricorne

del 22 dec. su 20 pare.

Faites appel à votre espeti de compréhension car la con-quise de la personne qui vous intéresse se révélera difficile. Vous auxez de fostes tendances au marérialisme, sachez vois

Verseau

du 27 may, au 18 fein.

Vous lutteres contre vos propres sentiments et vous soulfrirez du conflit dans legud vous nature enthousiante et passionnée vos entrafiners. Laisses parler vos sentiments. La personné nimée sera ardinée d'une volunté nouvelle.

Joutton.

- du 20 les, au 20 mars

Une grande prodense alimposera avant de prendré une décision (piportunie. Vota sarez invérêt à accepter ses in-vitations. L'utmosphère sur le plan sentimental sera assez

Belier

do 21 mars au 20 avril

Passion un peu enyatérique qui peut atteindre ne<sup>2</sup>me la promoure la plus pudique et la plus rétinée, c'act-à-dire vous-mênce. Ca sera très énignatique et demanders le concours

# JAHREAR

de 21 avril ou 20 mm

Yous aimeriez bien un climat de comantiares mais is vis quouldienne suppose la pleise conscience de site responsabi-lités; vous aurez tendance à vous courrir d'illusions. Perises difficultés sur le plan santimaneur. General )

du 21 mai au 21 foin

Ce soir, ne cédez pas à tous vos captions. Des onerra-rières vous attendent: especificz-les avec le sourire. Ce sus-ge sons d'ailleurs tôs fait de dispussitre et la soirée notam-Cancer do 22 issis su 22 suittet



Votus surez besoin d'occuper votre esprit pur des lec-tures intéressantes. Vous accorderez plus d'importance à la pensonne qui vous aires; vous représenterez pour elle

Lion

-- du 2) juitter au 23 août

Vous regrouverez des juics de qualité et une entrette protonde avec une personne alemante al vous faites atten-tion à vos paroles. Gardes votre calme en loute circom-tance et ne cédez pas à un méchant réflexa.

# Vicage

- du 24 soût au 22 mint.

Soyez parient et mesuri dans vot propos. Quatque chose de nonvesu vs se produise at vous bénéficieres d'une plus grande popularité. Vota aurez la possibilité de modifier la cadre de votre vio sentimentale.

Balance ) --- de 23 mpt. au 23 oct.

No boudez pas et ne latinaz que les discussions prondre des proportions qui mettodens en péril Pharmonin de votre vée assulmentale. Votre integraçãos trop active demande-ralt à être boidés. Scotpion ) --- on 24 pet, to 22 nov.

Pas besoccomo de joins sur le plan de coeur. Vous auret toutefois le acestment d'avoir franchi une despe, cuis vous readre optimiste et vous donners configues su l'avenir. Vous aures du misfactions sur le plus des amisée. Segillaire -- du 23 nov. au 21 dec

Les problèmes médimentaire mireit benecoup molas d'asportance à voc yeux. Plus que famule vous seurer leuk-ple à tenir compte de votre intuition, de voe sympathies et de vos antiputhies.





Donnez un cadeau

UNICEF

à un emi

el aidez un enfant.

UNICEF vous propose de

magnifiques cartes de

souhaits pour toute l'année el pour les Fêtes, UNICEF

vous offre également d'at-

trayants ensembles de

papeterie et des agendas

pour offrir en cadeau. Envoyez aujourd'hui une

carte ou un cadeau

UNICEF. Améliorez les

lendemaine d'un enfant.

Demandez le téléphoniate 508.

Pour obtenir notre dépliant

gratuit, composez sans frais: 1-800-268-6362. Demandez le téléphoniste 508. En C.-B., composez sans frais: 112-800-268-6362

# Club des Aînés de l'Immaculée

Par Juliette Amiot

A Morinville

Mercredi le 25 mai, nous nous rendions à l'invitation des ainés de Morinville, où nous avons passé un bel après midi à leur salle "Rendez Vous". Nous étions 34 de notre groupe. Nous avons joué aux cartes, et après un excellent goûter nous avons chanté et joué de la musique. En un mot nous nous sommes bien amusés. Merct aux gens de Morinvil-

Mercredi le 8 juin M. et Mme Morin nous invitaient encore cette année à un pique-nique à leur chalet d'été au Lac La Nonne. Le soleil s'est mis de la partie pour nous donner une agréable ternpérature. Après un repas qui était pres-

qu'un banquet, nous avons joué aux cartes. Plusieurs se sont amusés à des jeux sur la pelouse. Pour finir la journée, M. Roger Durant gul demeure avec sa dame, dans la maison voisine de M. et Mme Morin nous a régalés avec une démonstration de son (Ultralight Aircraft) C'était la première fois que la plupart de nous avions le plaisir de voir voier ce gros oiseau.

M. Durant est le père de Mme Morin, il est vétéran de l'aviation de la dernière guerre. Il a 68 ans et se tient toujours actif avec ses hobbies.

Un grand merci à M. et Mme Morin pour leur hospitalité.



# L'Association Canadienne-française de l'Alberta

est à

la recherche d'un

# Directeur Général

#### Responsabilités:

- Doit assumer le leadership et la gérance au sein d'une association provinciale
- Doit posséder des connaissances et de l'expérience en gestion et en comptabilité
- Doit avoir une connaissance approfondie du milieu minori-
- Doit pouvoir s'exprimer correctement et couramment en français et en anglais.

Soumettre les applications et curriculum vitae au Président Provincial avant le ler août 1983.

Entrée en fonction le septembre 1983

Salaire négociable

Guy Goyette, Président Général Secrétariat de l'ACFA

Pièce 203, 10008 - 109e rue Edmonton, Alberta T5J 1M4

# Unicef

#### .

Conseil de la radiodifice lon et de Canadian Radio-laterision and

Tetecommunications Commit Services d'Emissions Specialisees

Prolongation de la date limite pour le soumission de demandes de licences de reseau en vue de la distribution de services d'émissions Canadiennes specialisées: Dans l'avis public 1983-93 du 4 mai 1983, le Conseil stipulait que loutes les demandes de licences de réseau en vue de la distribution de services d'émissions canadiennes spécialisées devralent lui être soumises par les parties intéres sées, au plus tard la d Juillet 1983. En réponse à plusieurs demandes en ce sens, te Conseil reporte, par le présente, la date limiau 15 août 1983. (PN-119)

anadä

# Auditions publiques

sur l'opération de l'Acte d'Indemnité des Employés et l'Acte de Sécurité et de Santé de l'Emploi



Un comité sélecte de l'Assemblée légistative de l'Alberta recherche des soumissions écrites en rapport avec l'opération de l'Acte d'Indemnité des employés et de l'Acte de Sécurité et de Santé du Métler, des =ksocialions, agences ou individus intéressée. Le Comité est érabli en fonction de :

recevoir les recommandations et représentations concernant l'Acte d'Indemnité des Employés et l'Acte de Sécurité et de Santé du Métier.

(b) évaluer le besoin d'une installation pour les Accidents du travail et laire des recommandations en rapport avec la nature. l'étendue et la focation des bureaux de service en réhabilitation.

Un repport sur le contenu des présentations et recommandations faites au comité de même que les recommandations en rapport avec l'administration des Acles montionnés seront classifiés durant la session 1984 de l'Assemblée législative. Le comité recommande que des soumissions écrites couvrent les principes et provisions des Actes mentionnés.

IL EST IMPORTANT DE NOTER QUE LE BUT DE CE COMITE N'EST PAS DE REVISER DES GRIEFS PERSONNELS VENANT DE DEMANDES D'INDEMNITE DE TRAVAILLEURS SPECIFIQUES NON PLUS D'ACCIDENTS DE SECURITÉ OU DE SANTE

LES AUDITIONS PUBLIQUES SONT CEDULEES:

Aug. 30 - Grande Prairie - Peace River - Ft. McMurray

- Bonnyville Sept. 2 Sept. 7-8 - Lethbridge Sept 9 - Medicine Hat

Sept. 15-16 Sept 21-23

 Red Dear - Calgary

Sept. 14 - Drumheller Si vous désirez présenter voire soumission devant le comité, l'indiquer sur votre soumission. De même, notifier le bureau du ministre quant même, notifier le bureau du ministre quant au jour où vous désirez faire votre présentation. Le numero à contacter est

Les soumissions seront reçuet à l'adresse ci-dessous au plus terd le 15 août 1983.

L'Honorable B.W. Diachuk Président Comité Sélecte législatif Accidents du travail, etc. Sainté et Sécurité Salle 203, Edifice de législature Edmonton, Alberta TSK 2BL



# Le service quotidien inter-ville vous offre des tarifs avantageux, le confort des voitures coach avec fauteuils réglables et un

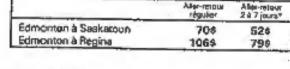
effectués le vendredi. D'autres

être applicables.

4

\*Les départs ne peuvent être

conditions pourraient



service complet de collation et

de rafraîchissement en route.

Pour réserver, communiquez avec

votre agent de voyages ou VIA au 1-800-361-6180.

de trains

de VIA

